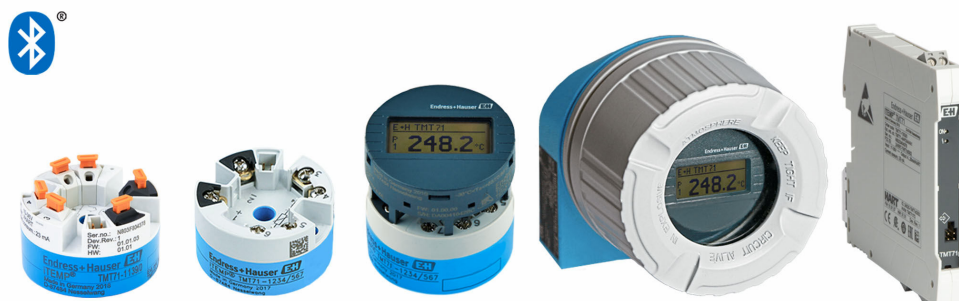


操作手册

iTEMP TMT71

温度变送器



目录

1	文档信息	4	9	诊断和故障排除	34
1.1	文档功能	4	9.1	常规故障排除	34
1.2	《安全指南》(XA)	4	9.2	现场显示单元上的诊断信息	36
1.3	信息图标	4	9.3	通过通信接口查看诊断信息	36
1.4	工具图标	5	9.4	诊断信息列表	36
1.5	文档资料	6	9.5	事件日志	37
1.6	注册商标	6	9.6	诊断事件概览	37
2	基本安全指南	7	9.7	固件变更历史	38
2.1	人员要求	7	10	维护	39
2.2	预定用途	7	11	维修	39
2.3	操作安全	7	11.1	概述	39
3	到货验收和产品标识	8	11.2	备件	39
3.1	到货验收	8	11.3	返厂	39
3.2	产品标识	8	11.4	处置	39
3.3	制造商名称和地址	9	12	附件	39
3.4	供货清单	9	12.1	设备专用附件	40
3.5	证书和认证	9	12.2	通信专用附件	40
3.6	储存和运输	9	12.3	服务专用附件	40
4	安装	11	12.4	系统产品	41
4.1	安装条件	11	13	技术参数	42
4.2	安装	11	13.1	输入	42
4.3	安装后检查	16	13.2	输出	43
5	电气连接	17	13.3	电源	43
5.1	接线要求	17	13.4	性能参数	44
5.2	快速接线指南	18	13.5	环境条件	50
5.3	连接传感器电缆	19	13.6	机械结构	52
5.4	连接变送器	19	13.7	证书和认证	55
5.5	保证防护等级	21	13.8	文档资料	57
5.6	连接后检查	21	14	操作菜单和菜单参数说明	58
6	操作方式	22	14.1	Diagnostics: 诊断菜单	61
6.1	操作方式概述	22	14.2	Application: 应用菜单	67
6.2	操作菜单的结构和功能	25	14.3	System: 系统菜单	75
6.3	通过调试软件访问操作菜单	27	索引	86	
6.4	通过 SmartBlue App 访问操作菜单	28			
7	系统集成	30			
7.1	设备描述文件概述	30			
7.2	测量变量	30			
8	调试	31			
8.1	安装后检查	31			
8.2	启动变送器	31			
8.3	设置测量设备	31			
8.4	进行写保护设置, 防止未经授权的访问	33			

1 文档信息

1.1 文档功能

《操作手册》包含设备生命周期内各个阶段所需的所有信息：从产品标识、到货验收和储存，至安装、电气连接、操作和调试，以及故障排除、维护和废弃。

1.2 《安全指南》(XA)

设备在防爆危险区中使用时，必须遵守国家法规要求。允许在防爆危险区中使用的测量系统带单独成册的防爆手册。本文档是《操作手册》的组成部分。必须严格遵守防爆手册中列举的安装参数、电气参数和安全指南要求。请确保设备通过防爆认证，并选择配套的防爆文档。铭牌上标识有防爆手册的文档资料代号（XA...）。防爆手册的资料代号必须与铭牌上标识的文档资料代号完全一致。

1.3 信息图标

1.3.1 安全图标



危险状况警示图标。若未能避免这种状况，会导致人员严重或致命伤害。



危险状况警示图标。若未能避免这种状况，可能导致人员严重或致命伤害。



危险状况警示图标。若未能避免这种状况，会导致人员轻微或中等伤害。



操作和其他影响提示信息图标。不会导致人员伤害。

1.3.2 电气图标

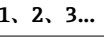
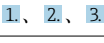
图标	说明
	直流电
	交流电
	直流电和交流电
	接地连接 操作员默认此接地端已经通过接地系统可靠接地。
	等电势连接端（PE：保护性接地端） 建立任何其他连接之前，必须确保接地端子已经可靠接地。 设备内外部均有接地端： - 内部接地端：等电势连接端已连接至电源。 - 外部接地端：设备已连接至工厂接地系统。

1.3.3 特定信息图标

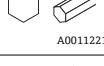
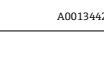
图标	说明
	允许 允许的操作、过程或动作。
	推荐 推荐的操作、过程或动作。

图标	说明
	禁止 禁止的操作、过程或动作。
	提示 附加信息。
	参考文档
	参考页面
	参考图
	提示信息或重要分步操作
	操作步骤
	操作结果
	帮助信息
	外观检查

1.3.4 图中的图标

图标	说明	图标	说明
	部件号		操作步骤
	视图		章节
	危险区		安全区（非危险区）

1.4 工具图标

图标	说明
	一字螺丝刀
	十字螺丝刀
	内六角扳手
	开口扳手
	梅花头螺丝刀

1.5 文档资料

文档	用途和内容
《技术资料》 TI01393T	设计规划指南 本文档包含设备的所有技术参数，并对可随设备订购的附件及其它产品进行了概述。
《简明操作指南》 KA01414T	引导用户快速获取首个测量值 文档中包含从到货验收到初始调试的所有必要信息。

 文档资料的获取方式如下：
登录 Endress+Hauser 公司网站的“资料下载”区：www.endress.com → Download

1.6 注册商标

Bluetooth®
Bluetooth®文字和图标是 Bluetooth SIG 公司的注册商标，Endress+Hauser 获得准许使用权。其他注册商标和商标名分别归相关公司所有。

2 基本安全指南

2.1 人员要求

负责设备安装、调试、故障排除和维护的人员必须符合下列要求：

- ▶ 经培训的合格专业人员必须具有执行特定功能和任务的资质
- ▶ 经厂方/运营方授权
- ▶ 熟悉联邦/国家法规
- ▶ 开始操作前，操作人员必须事先阅读并理解本文档、补充文档和证书（取决于实际应用）中的各项指南要求
- ▶ 遵守操作指南和基本条件要求

操作人员必须符合下列要求：

- ▶ 必须由工厂运营方根据任务要求进行培训和授权
- ▶ 遵守手册中的指南

2.2 预定用途

设备是通用可配置温度变送器，带一路传感器输入，可转换热电阻、热电偶、电阻和电压信号。模块化变送器可以安装在符合 DIN EN 50446 标准的接线盒（平面表头）中，还可使用选配的 DIN 导轨夹安装在 DIN 导轨上，也可选用符合 IEC 60715 标准的 TH35 安装导轨。

设备用于非指定用途时，部分防护功能失效。

由于不当使用或用于非指定用途而导致的损坏，制造商不承担任何责任。

 禁止将模块化变送器（使用 DIN 导轨夹安装在机柜中）代替 DIN 导轨连接分体式传感器。

2.3 操作安全

- ▶ 只有完全满足技术规范且无错误和故障时才能操作设备。
- ▶ 操作员有责任确保设备无故障运行。

防爆危险区

在防爆危险区中使用设备时（例如防爆要求、压力容器安全），应避免人员受伤或设备损坏危险：

- ▶ 参照铭牌检查并确认所订购的设备是否允许在防爆危险区中使用。铭牌位于变送器外壳的侧面。
- ▶ 遵守单独成册的补充文档资料中列举的规格参数要求，补充文档资料是《操作手册》的组成部分。

电磁兼容性

测量系统符合 EN 61010-1 标准的常规安全要求，IEC/EN 61326 标准和 NAMUR NE 21 标准中的电磁兼容性要求。

注意

- ▶ 根据 UL/EN/IEC 61010-1 标准 9.4 节和表 18 的要求，设备的供电电源必须采用限能电路。

3 到货验收和产品标识

3.1 到货验收

- 1. 小心去除温度变送器的包装。包装或包装内的物品是否完好无损？
 - 禁止安装已损坏的部件，否则，制造商无法保证材料的耐腐蚀性和设备的设计安全性能。制造商不对由此产生的损失承担任何责任。
- 2. 对照供货清单，检查包装内的物品是否有遗漏？检查包装内的物品是否与供货清单一致。
- 3. 铭牌参数是否与供货清单上的订购信息一致？
- 4. 随箱包装中是否提供技术文档资料及其他配套文档资料？可选：防爆型仪表是否提供《安全指南》？

 如果不满足任一上述条件，请咨询 Endress+Hauser 当地销售中心。

3.2 产品标识

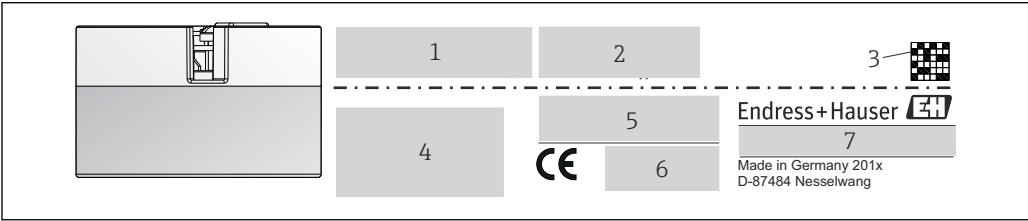
设备标识信息如下：

- 铭牌参数
- 发货清单上的扩展订货号及设备特性明细
- 在 W@M 设备浏览器中输入铭牌上的序列号 (www.endress.com/deviceviewer)：显示完整设备参数和配套技术文档资料信息。
- 在 Endress+Hauser Operations App 中输入铭牌上的序列号，或使用 Endress+Hauser Operations App 扫描铭牌上的二维码 (QR 码)：显示所有设备参数和相关技术文档资料信息。

3.2.1 铭牌

是否正确选择设备？

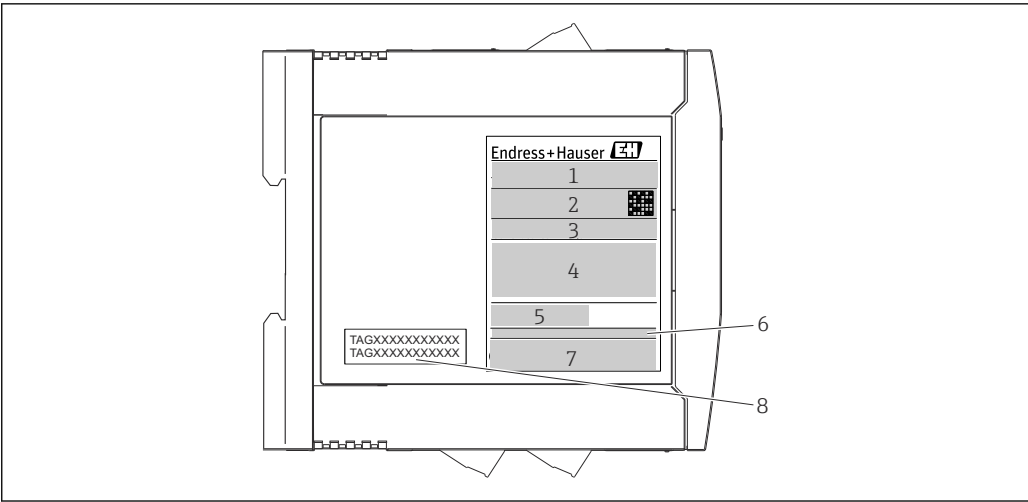
对照设备铭牌参数，检查是否满足测量点要求：



A0014561

 1 模块化变送器的铭牌示例（图例为防爆型仪表的铭牌）

- 1 供电电压、电流消耗和无线电认证 (Bluetooth 蓝牙)
- 2 序列号、设备修订版本号、固件版本号和硬件版本号
- 3 二维码
- 4 位号和扩展订货号，两行显示
- 5 防爆认证及防爆手册的文档资料代号 (XA...)
- 6 认证图标
- 7 订货号和制造商 ID



A0017924

图 2 DIN 导轨型变送器的铭牌示例（图例为防爆型仪表的铭牌）

- 1 产品名称和制造商 ID
- 2 订货号、扩展订货号和序列号、二维码、FCC 认证号（可选）
- 3 供电电压和电流消耗、输出信号
- 4 防爆认证及防爆手册的文档资料代号（XA...）
- 5 现场总线通信图标
- 6 固件版本号和设备修订版本号
- 7 认证图标
- 8 位号，两行显示

3.3 制造商名称和地址

制造商名称:	Endress+Hauser Wetzer GmbH + Co. KG
制造商地址:	Obere Wank 1、D-87484 Nesselwang 或登录网站 www.endress.com 查询
生产厂地址:	参见铭牌

3.4 供货清单

- 设备的供货清单如下：
- 温度变送器
 - 安装部件（模块化变送器）， 可选
 -
 - 防爆危险区中使用的设备的补充文档资料（ATEX、FM、CSA）

3.5 证书和认证

出厂前设备已完成测试，可以安全使用。设备符合 EN 61010-1 标准“测量、控制和实验室使用电气设备的安全规则”中的要求和 IEC/EN 61326 系列标准中的电磁兼容性（EMC）要求。

3.5.1 CE/EAC 认证（符合性声明）

设备符合 EU/EEU 准则的法律要求。制造商确保贴有 CE/EAC 标志的设备均符合相关准则。

3.6 储存和运输

外形尺寸：（设备特定）， → 图 52

储存温度

- 模块化变送器: -50 ... +100 °C (-58 ... +212 °F)
- DIN 导轨型变送器: -50 ... +100 °C (-58 ... +212 °F)
- 湿度 (设备特定) : 最大相对湿度: 95%, 符合 IEC 60068-2-30 标准

 储存和运输设备时, 请妥善包装, 保护设备免受撞击等外部影响。原包装具有最佳防护效果。

储存期间避免以下环境影响:

- 阳光直射
- 振动
- 腐蚀性介质

4 安装

4.1 安装条件

4.1.1 外形尺寸

设备的外形尺寸参见“技术参数”章节→ 52。

4.1.2 安装位置

- 模块化变送器：
 - 安装在符合 DIN EN 50446 标准的平面表头中，直接安装在带电缆入口的温度计芯子上（中心孔径：7 mm）
 - 分体式安装在现场型外壳中→ 39
- DIN 导轨盘装型变送器：
 - 安装在 DIN 导轨上，TH35 导轨符合 IEC 60715 标准

 使用 DIN 导轨夹可以将模块化温度变送器安装在符合 IEC 60715 标准的 DIN 导轨上（→ 39 附件）。

必须注意安装点的要求环境条件（例如环境温度、防护等级、气候等级等），确保设备可以直接安装使用，参见“技术参数”章节→ 50。

在防爆区中使用时，必须注意证书和认证中的限定值要求（参见防爆手册）。

注意

DIN 导轨盘装型变送器连接热电偶或电压信号时，测量误差可能会增大，取决于具体安装条件和环境条件。

- ▶ 如果 DIN 导轨盘装型变送器单独安装在 DIN 导轨上，左右两侧未安装其他设备，可能产生不超过 $\pm 1.34\text{ }^{\circ}\text{C}$ 的测量误差。如果 DIN 导轨盘装型变送器与其他 DIN 导轨型设备依次并排安装在 DIN 导轨上（参考操作条件：24 V，12 mA），可能产生不超过 $\pm 2.94\text{ }^{\circ}\text{C}$ 的测量误差。

4.2 安装

使用十字螺丝刀安装模块化变送器。

- 安装螺钉的最大扭矩 = 1 Nm ($\frac{3}{4}$ lbf ft); 螺丝刀: Pozidriv Z2
- 螺纹式接线端子的最大扭矩 = 0.35 Nm ($\frac{1}{4}$ lbf ft); 螺丝刀: Pozidriv Z1

4.2.1 安装模块化变送器

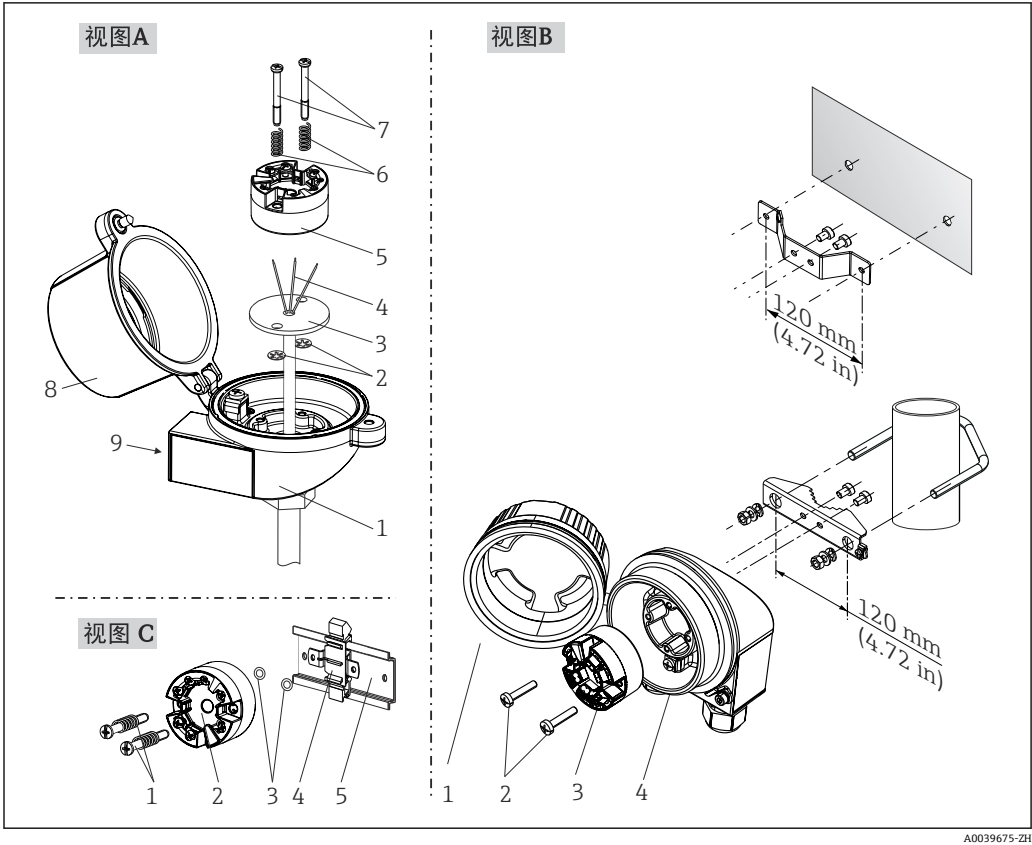


图 3 模块化变送器的安装示意图（三种安装方式）

图 A	在接线盒中安装（平面表头，符合 DIN 43729 标准）
1	接线盒
2	卡环
3	芯子
4	连接线
5	模块化变送器
6	安装弹簧
7	安装螺钉
8	接线盒盖
9	电缆入口

在接线盒中安装的安装步骤（图 A）：

1. 打开接线盒盖（8）。
2. 使芯子（3）的连接线（4）穿过模块化温度变送器（5）的中心孔。
3. 将安装弹簧（6）装配在安装螺钉（7）上。
4. 将安装螺钉（7）安装在模块化变送器两侧的安装孔中，并一同插入至芯子（3）的侧孔中。使用卡环（2）固定安装螺钉。
5. 拧紧模块化变送器（5）和芯子（3），在接线盒中安装到位。
6. 完成接线后→ 17，重新关闭接线盒盖（8）。

图 B	在现场型外壳中安装
1	盖板
2	安装螺钉，带弹簧
3	模块化变送器
5	现场型外壳

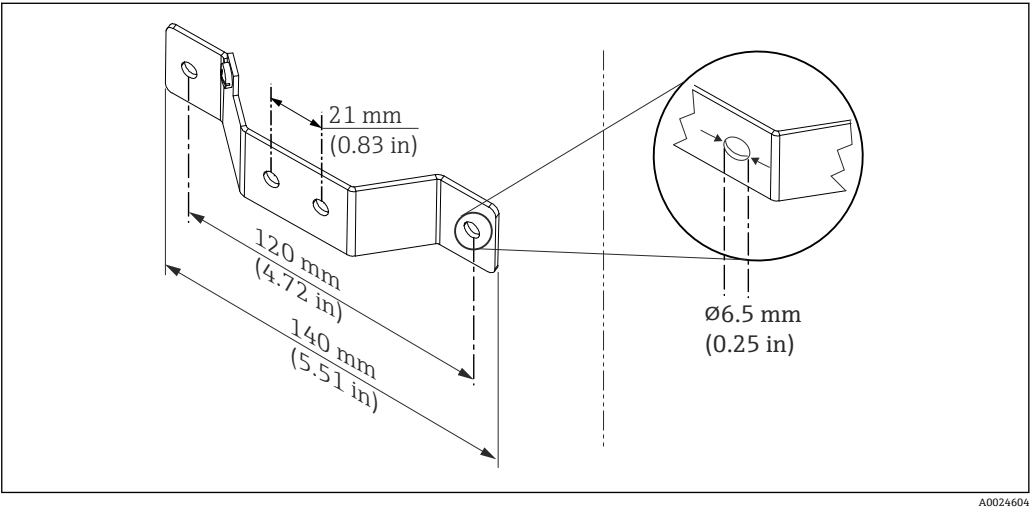


图 4 墙装架的外形尺寸（整套墙装套件可以作为附件订购）

在现场型外壳中安装的安装步骤（图 B）：

1. 打开现场型外壳（4）的盖板（1）。
2. 将安装螺钉（2）安装在模块化变送器（3）两侧的安装孔中。
3. 将模块化变送器安装在现场型外壳中。
4. 完成接线后，重新关闭现场型外壳的盖板（1）→ 图 17。

图 C	在 DIN 导轨上安装（DIN 导轨符合 IEC 60715 标准）
1	安装螺钉，带弹簧
2	模块化变送器
3	卡环
4	DIN 导轨夹
5	DIN 导轨

在 DIN 导轨上安装的安装步骤（图 C）：

1. 将 DIN 导轨夹（4）安装在 DIN 导轨（5）上，确保啮合到位。
2. 将安装弹簧装配在安装螺钉（1）上，随后将安装螺钉安装在模块化变送器（2）两侧的安装孔中。通过卡环（3）固定安装螺钉。
3. 将模块化变送器（2）安装在 DIN 导轨夹（4）上。

典型安装方式（北美地区）

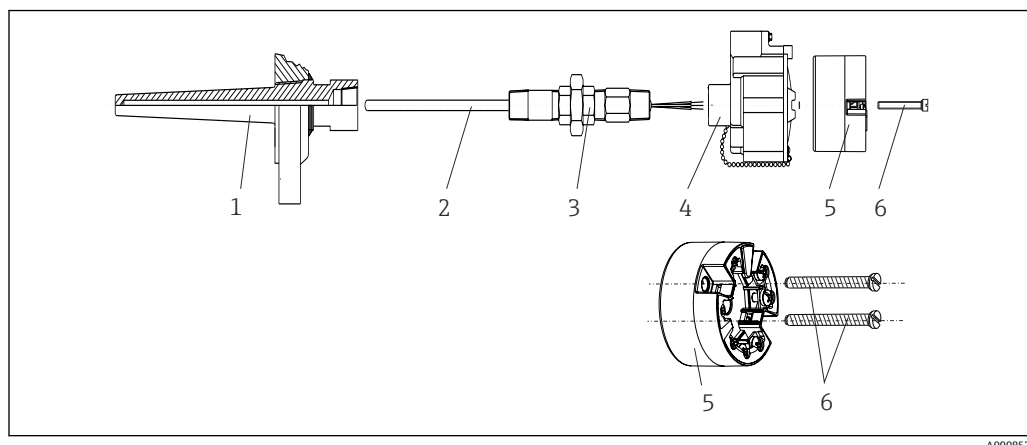


图 5 安装模块化变送器

- 1 保护套管
- 2 芯子
- 3 活接头
- 4 接线盒
- 5 模块化变送器
- 6 安装螺钉

热电偶温度计或热电偶温度计，以及模块化变送器：

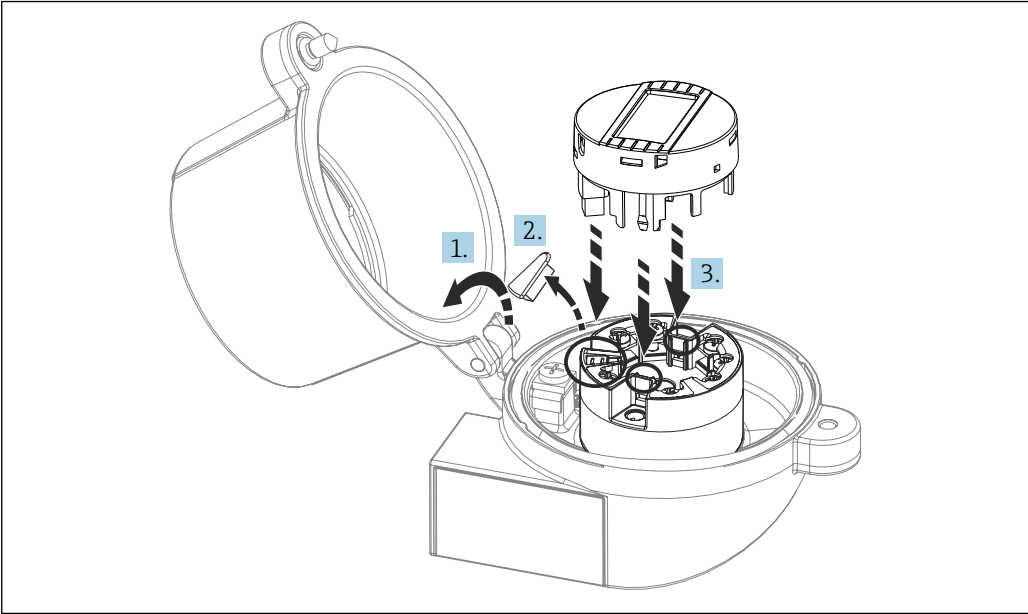
1. 将保护套管（1）插入至工艺管道或罐壁中。加载过程压力前，参照安装指南固定保护套管。
2. 将所需活接头（3）安装在保护套管上。
3. 在苛刻工况中，或者受特殊法规约束的使用场合中，必须使用密封圈，务必确保此类密封圈已安装到位。
4. 将安装螺钉（6）安装在模块化变送器（5）两侧的安装孔中。
5. 将模块化变送器（5）安装在接线盒（4）中，确保总线电缆（接线端子 1 和 2）对准电缆入口。
6. 使用螺丝刀拧紧需要安装在接线盒（4）中的模块化变送器（5）。
7. 将芯子（3）的连接线插入至接线盒（4）下部的电缆入口中，并穿过模块化变送器（5）的中心孔。进行变送器接线→ 图 18。
8. 将接线盒（4）拧至活接头（3）上，已完成接线的模块化变送器已安装在接线盒中。

注意

必须安全锁定接线盒盖，确保满足防爆要求。

- ▶ 完成接线后，重新关闭接线盒盖。

将显示单元安装在模块化变送器上



A0009852

图 6 安装显示单元

1. 松开接线盒盖上的螺钉。打开接线盒盖。
2. 去除显示接口保护盖。
3. 将显示单元安装在完成安装和接线的模块化变送器上。显示单元连接头必须正确安装在模块化变送器上的连接口针脚上。完成安装后，牢固锁定接线盒盖。

i 只有部分型号的接线盒可以选配显示单元，接线盒盖带窗口（例如 Endress+Hauser TA30）。

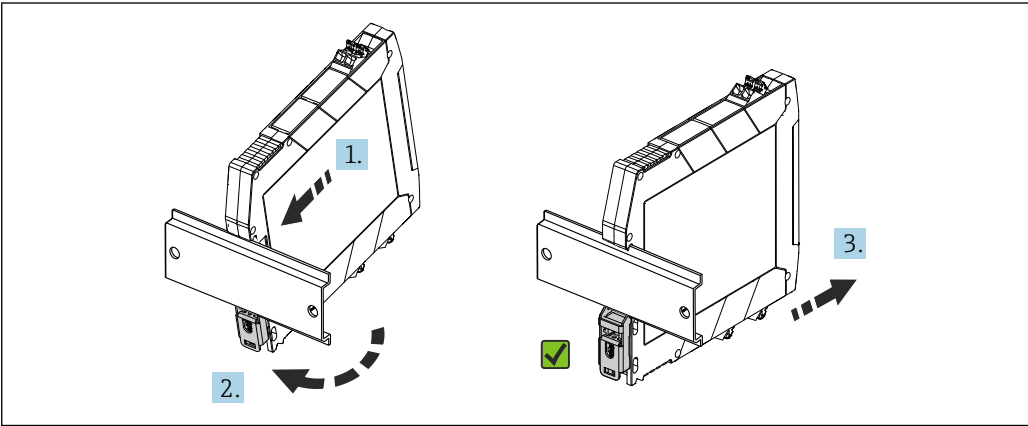
4.2.2 安装 DIN 导轨盘装型变送器

注意

错误安装方向

连接热电偶和使用冷端补偿时，无法确保最高测量精度。

► 竖直安装设备，保证正确安装方向！



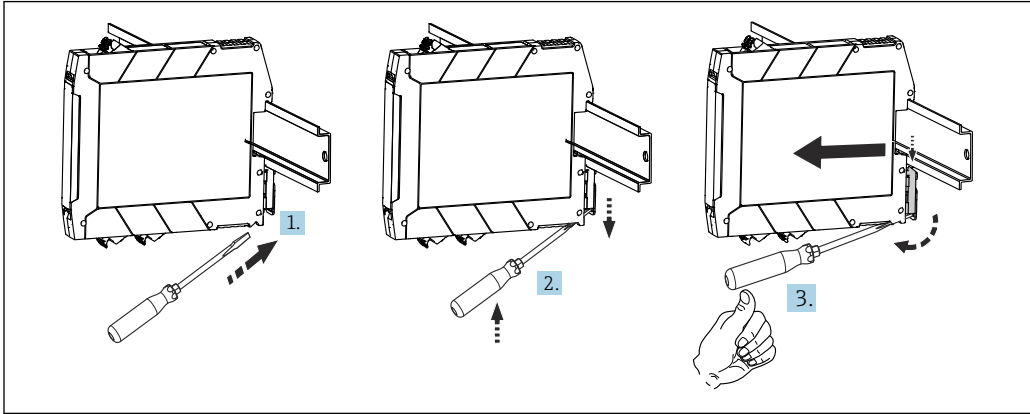
A0039678

图 7 安装 DIN 导轨盘装型变送器

1. 上 DIN 导轨槽与上部 DIN 导轨对齐。

- 2. 设备底部滑入至下部 DIN 导轨上，直至听见 DIN 导轨夹在 DIN 导轨上啮合到位的响声。
- 3. 轻轻向外拉动设备，检查是否已正确安装在 DIN 导轨上。

如果 DIN 导轨盘装型变送器不受影响，表示安装正确。



A0039696

图 8 拆除 DIN 导轨盘装型变送器

拆除 DIN 导轨盘装型变送器：

- 1. 将螺丝刀插入至 DIN 导轨夹中。
- 2. 如图所示，上抬螺丝刀，下压 DIN 导轨夹。
- 3. 保持螺丝刀位置不动，从 DIN 导轨上拆下设备。

4.3 安装后检查

完成设备安装后，务必进行下列最终检查：

设备状态和规格参数	说明
设备是否完好无损（外观检查）？	-
环境条件是否符合设备设计规格参数（例如环境温度、测量范围等）？	参见“技术参数”章节

5 电气连接

小心

- ▶ 进行设备安装或接线操作前，首先切断电源。否则，可能会损坏电子部件。
- ▶ 禁止占用显示单元连接接口。接线错误会导致电子部件损坏。

注意

过度拧紧螺纹式接线端子会损坏变送器。

- ▶ 最大紧固扭矩为 1 Nm ($\frac{3}{4}$ lbf ft)。

5.1 接线要求

带螺纹式接线端子的模块化变送器的接线操作需要使用十字螺丝刀。带螺纹式接线端子的 DIN 导轨型变送器的接线操作需要使用一字螺丝刀。带直推式接线端子的模块化变送器的接线操作无需使用工具。

安装在接线盒或现场型外壳中的模块化变送器的接线操作步骤如下：

1. 打开接线盒或现场型外壳的缆塞和盖板。
2. 将电缆穿过缆塞口。
3. 连接电缆，参见→  18 所示。对于带直推式接线端子的模块化变送器，参见“连接至直推式接线端子”章节。→  19
4. 重新拧紧缆塞，关闭外壳盖。

为了避免接线错误，调试设备前必须对照连接后检查列表检查接线！

5.2 快速接线指南

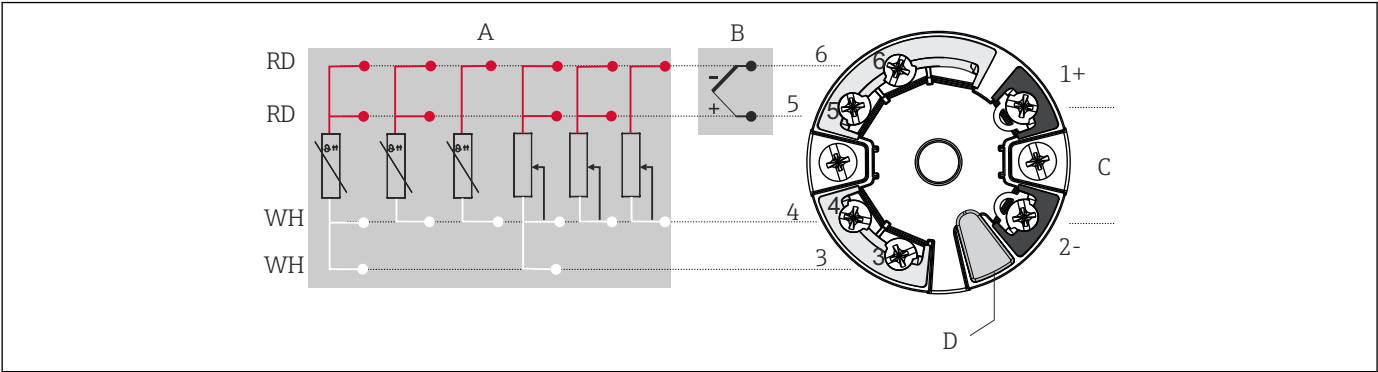


图 9 模块化变送器的接线端子分配

A 传感器输入，热电阻 (RTD) 和电阻 (Ω) 信号，四线制、三线制和两线制连接

B 传感器输入，热电偶 (TC) 和电压 (mV) 信号

C 总线端连接器和电源

D 显示单元连接和 CDI 接口

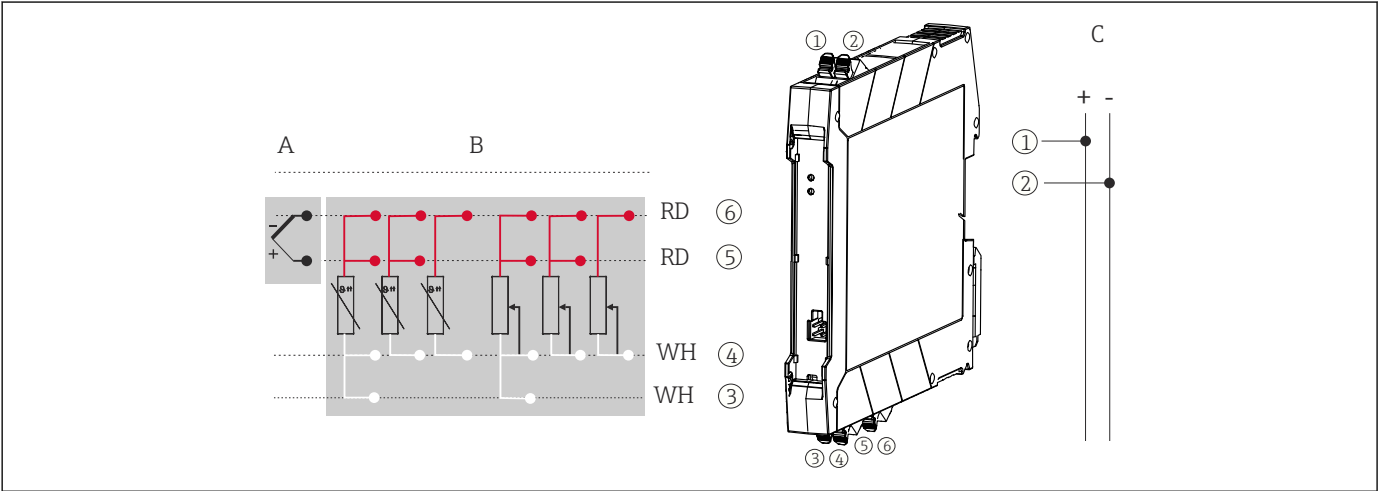


图 10 DIN 导轨型变送器的接线端子分配示意图

A 传感器输入，热电偶 (TC) 和电压 (mV) 信号

B 传感器输入，热电阻 (RTD) 和电阻 (Ω) 信号，四线制、三线制和两线制连接

C 电源 4 ... 20 mA

进行热电偶测量时，支持通过两线制热电阻连接测量参比端温度，连接接线端子 4 和 6。

注意

►  ESD - 静电释放。防止静电释放影响接线端子。否则，可能会导致电子部件损坏或故障。

5.3 连接传感器电缆

传感器的接线端子分配。

5.3.1 连接至直推式接线端子

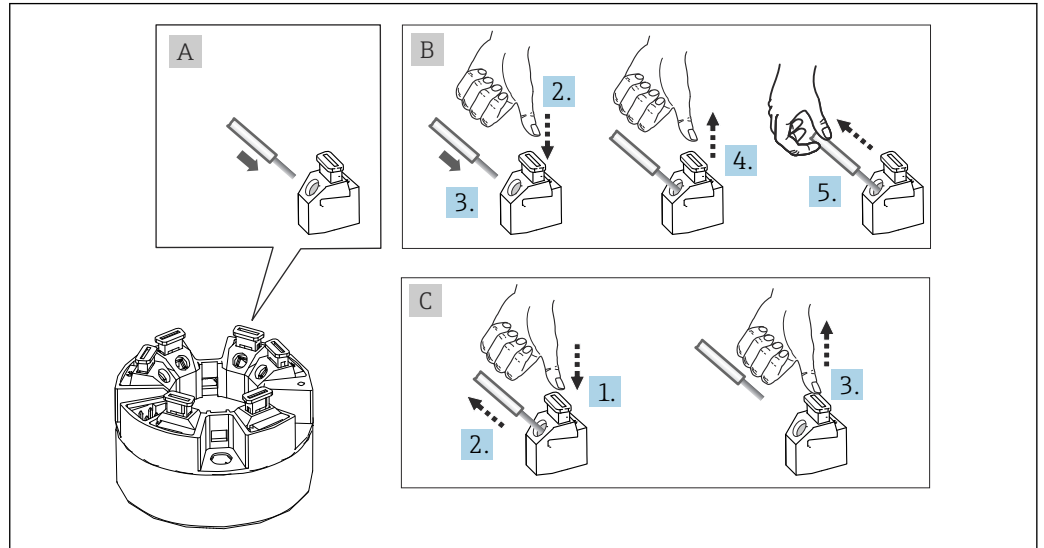


图 11 连接至直推式接线端子（以模块化变送器为例说明）

图 A，实芯线：

1. 去除连接线末端的保护层。最小去皮长度 10 mm (0.39 in)。
2. 将连接线末端插入至接线端子中。
3. 轻轻向外拉连接线，确保连接正确。如需要，重新从步骤 1 开始操作。

图 B，细线芯，未安装线鼻子：

1. 去除连接线末端的保护层。最小去皮长度 10 mm (0.39 in)。
2. 按下压簧。
3. 将连接线末端插入至接线端子中。
4. 松开压簧。
5. 轻轻向外拉连接线，确保连接正确。如需要，重新从步骤 1 开始操作。

图 C，拔出连接线：

1. 按下压簧。
2. 从接线端子中拔出连接线。
3. 松开压簧。

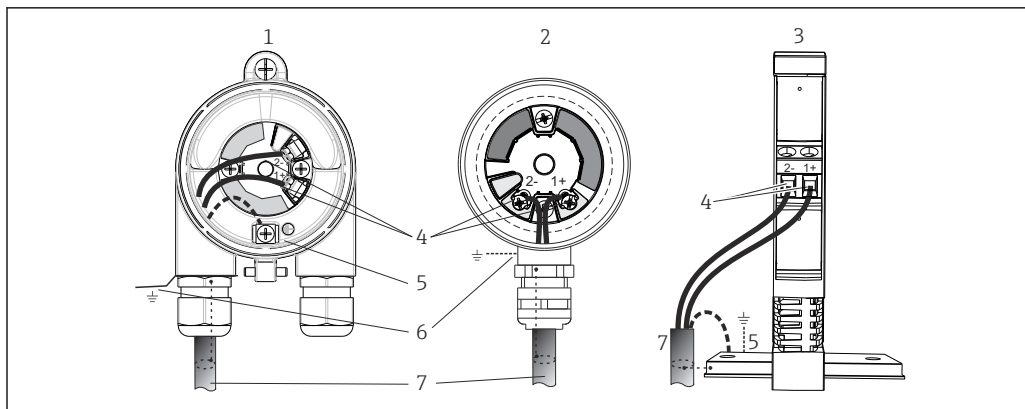
5.4 连接变送器



电缆规格

仅需传输模拟信号时，使用常规设备电缆即可。

还应遵照常规接线步骤接线 → 图 17。



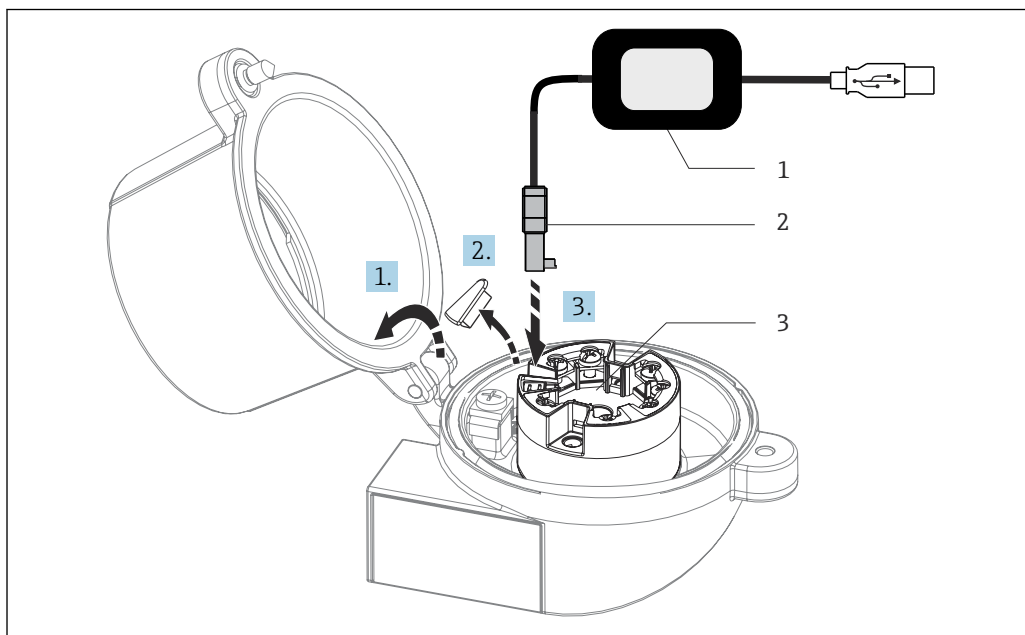
A0039698

图 12 连接信号电缆和供电电缆

- 1 模块化变送器，安装在现场型外壳中
- 2 模块化变送器，安装在接线盒中
- 3 DIN 导轨型变送器，安装在 DIN 导轨上
- 4 接线端子，连接电源
- 5 内部接地连接
- 6 外部接地连接
- 7 屏蔽信号电缆



- 接线端子（1+和 2-，连接电源）带极性反接保护。
- 导线横截面积：
 - 螺纹式接线端子：最大 2.5 mm²
 - 直推式接线端子，最大 1.5 mm²。线芯的去皮长度至少为 10 mm (0.39 in)。



A0037914

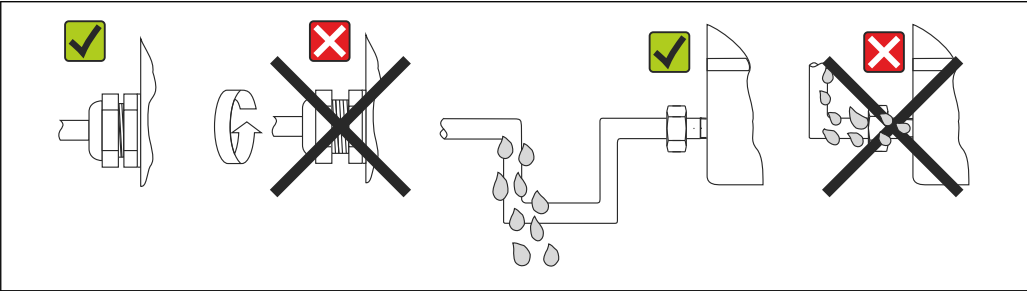
图 13 安装组态设置套件的 CDI 服务接口，通过 PC 机和组态设置软件进行模块化变送器的组态设置、可视化和维护操作

- 1 组态设置套件，例如带 USB 接口的 TXU10
- 2 CDI 接口
- 3 已安装的模块化变送器，带 CDI 接口

5.5 保证防护等级

进行下列现场安装或服务时必须遵守下列要求，才能确保 IP67 防护等级：

- 变送器必须安装在接线盒中，且接线盒具备合适的防护等级。
- 必须确保放置在安装槽中的外壳密封圈洁净无损。密封圈必须干燥清洁；如需要，更换密封圈。
- 连接电缆必须符合指定外径要求（例如 M20x1.5 缆塞适用连接电缆的外径为 8 ... 12 mm）。
- 牢固拧紧缆塞。→ 14, 21
- 电缆在接入缆塞之前，必须呈向下弯曲状（存水弯），防止水汽进入缆塞。安装设备，避免缆塞朝上。→ 14, 21
- 用堵头替换不用的缆塞。
- 禁止拆除缆塞垫圈。



A0024523

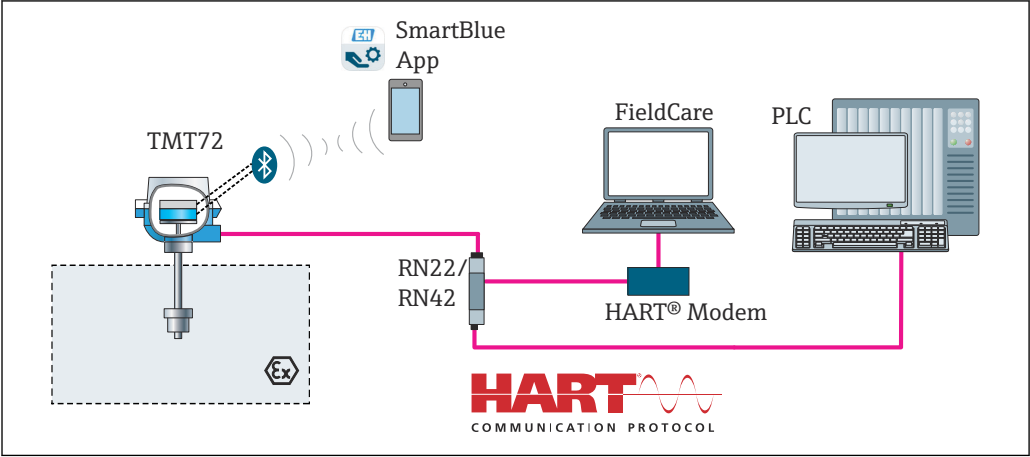
14 符合 IP67 防护等级的接线说明

5.6 连接后检查

设备状态和规格参数	说明
设备或电缆是否完好无损（外观检查）？	--
电气连接	说明
供电电压是否与铭牌参数一致？	■ 模块化变送器：U = 10 ... 36 V_{DC} ■ DIN 导轨型变送器：U = 11 ... 36 V_{DC} ■ 其他防爆参数，参见配套安全指南（XA）。
安装就位的电缆是否完全消除应力影响？	--
供电电缆和信号电缆是否均已正确连接？	→ 18
所有螺纹式接线端子是否均已拧紧？是否已完成直推式接线端子的连接检查？	--
所有电缆入口是否均已安装、牢固拧紧和密封？	--
所有外壳盖是否均已安装且牢固关闭？	--

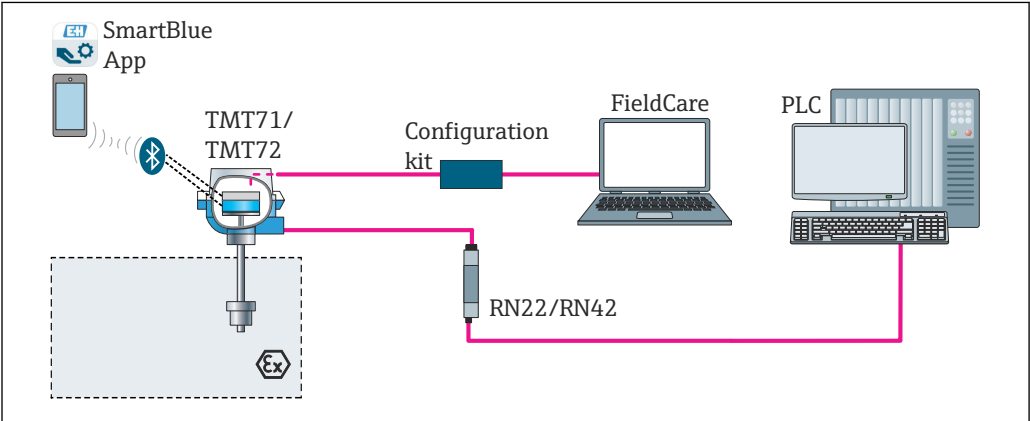
6 操作方式

6.1 操作方式概述



A0050065

图 15 通过 HART®通信操作变送器



A0037893

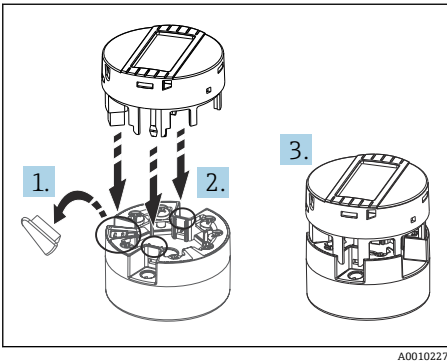
图 16 通过 CDI 接口操作变送器

i 变送器 Bluetooth 蓝牙接口（选配）正常使用的前提是：未安装显示单元，或 CDI 接口未用于设备组态设置。

6.1.1 测量值显示与操作单元

选配：TID10 显示单元，适用模块化变送器

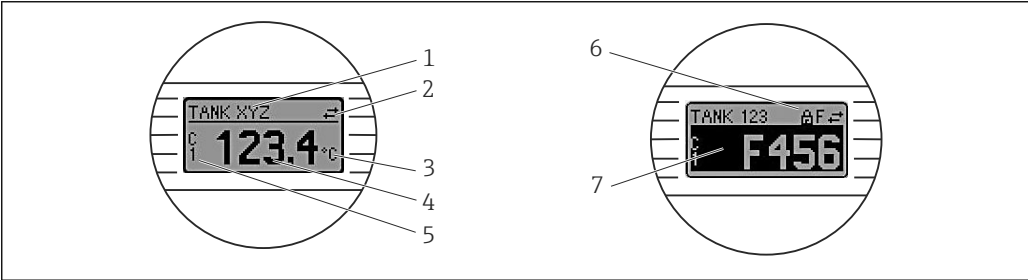
 显示单元也可日后按需订购，参见变送器《操作手册》中的“附件”章节。



 17 将显示单元安装在变送器上

显示单元

模块化变送器



 18 模块化变送器的液晶显示屏（选配）

图号	功能	说明
1	显示位号	位号，长度为 32 个字符。
2	“通信”图标	通过现场总线通信进行读写操作时，显示通信图标。
3	显示单位	显示测量值单位。
4	测量值显示	显示当前测量值。
5	参数/通道显示： DT、PV、I、%	例如：PV 表示通道 1 的测量值，DT 表示设备温度
6	“设置锁定”图标	通过硬件锁定设置时，显示“设置锁定”图标。
7	状态信号	
	图标	说明
	F	“检测到故障” 发生操作错误。测量值不再有效。 交替显示故障信息和“----”（当前测量值无效），详细信息参见“诊断事件”章节 → 36。 详细错误信息参见《操作手册》。
	C	“服务模式” 设备处于服务模式（例如在仿真过程中）。
	S	“超出规格参数” 设备运行超出规格参数（例如启动或清洗过程中）。
	M	“需要维护” 需要维护。测量值仍有效。 交替显示测量值和状态信息。

DIN 导轨型变送器

前端的两个 LED 指示灯标识设备状态。

类型	功能和特点
LED 状态指示灯（红色）	设备无错误正常工作时，标识设备状态。如果发生错误，此功能可能无法正常工作。 - LED 指示灯熄灭：无诊断信息 - LED 指示灯亮起：发生 F 类诊断事件 - LED 指示灯闪烁：发生 C、S 或 M 类诊断事件
LED 电源指示灯（绿色）亮起	设备无错误正常工作时，标识设备状态。如果发生错误，此功能可能无法正常工作。 - LED 指示灯熄灭：电源故障，或供电电压过低 - LED 指示灯亮起：供电电压正常（包括 CDI 接口、电源、接线端子 1+和 2-的电压）

i DIN 导轨型变送器不提供液晶显示屏连接接口，因此不支持现场显示。

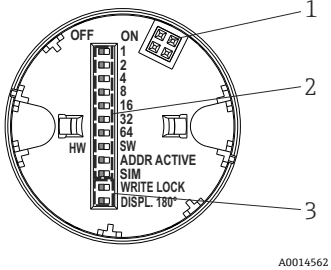
现场操作

通过选配显示单元背面的拨码开关（DIP 开关）可以执行各类硬件设置。

i 显示单元也可以随模块化变送器一同订购，或者日后作为附件单独安装。→ 39

注意

► **ESD**：静电释放。防止静电释放影响接线端子。否则，可能会导致电子部件损坏或故障。



A0014562

19 通过 DIP 开关进行硬件设置

1: 连接模块化变送器
2: DIP 开关（1...64, SW/HW, ADDR; SIM =仿真模式）， 不适用 模块化变送器
3: DIP 开关（WRITE LOCK =写保护; DISPL. 180° =开关, 180°旋转显示单元）

DIP 开关的设置步骤:

1. 打开接线盒盖或现场型外壳的盖板。
2. 拆除模块化变送器的显示单元。
3. 拨动显示单元背面的 DIP 开关位置。通常：ON 表示功能打开，OFF 表示功能关闭。
4. 重新正确安装模块化变送器的显示单元。等待 1 秒，模块化变送器即可接收新设置。
5. 关闭接线盒盖，或拧上现场型外壳盖的盖板。

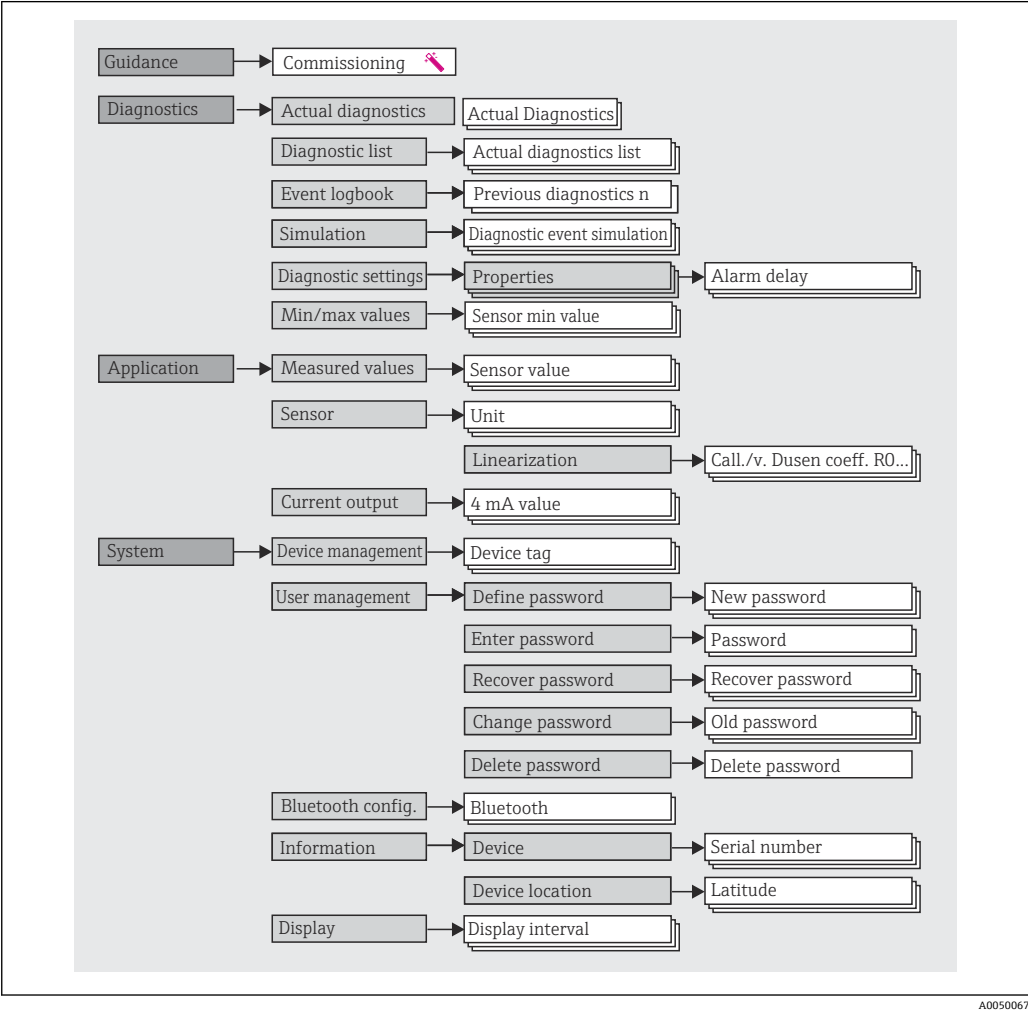
写保护功能开/关切换

通过插拔式显示单元（选配）背面的 DIP 开关打开或关闭设备的写保护功能。写保护打开，禁止修改参数。此时，显示单元上会出现锁定图标。写保护状态下，禁止参数写访问。即使显示单元被拆除，写保护仍有效。如果需要关闭写保护，必须将显示单元连接至变送器，并关闭相应 DIP 开关（WRITE LOCK = OFF）。变送器自动接收修改后的设置，而无需重启设备。

旋转显示单元
通过“DISPL. 180°” DIP 开关可以旋转显示单元。

6.2 操作菜单的结构和功能

6.2.1 操作菜单的结构



用户角色

Endress+Hauser 基于用户角色理念实施访问控制，提供两种不同的用户角色，根据 NAMUR 设置不同用户角色的读写权限。

- **Operator**
工厂操作员只允许更改部分设置和操作中用到的与应用相关的简单功能，以确保不影响应用，特别是测量回路。操作员可以查看所有参数。
- **Maintenance**
Maintenance 用户角色主要用于设备组态设置过程：调试、调节和故障排除。允许用户设置和修改当前所有参数。不同于 **Operator** 用户角色，**Maintenance** 用户角色允许读写所有参数。
- **更改用户角色**
选择所需用户角色（已在调试软件中预设置），按提示并正确输入密码，可以更改当前用户角色及对应读写权限。用户退出系统后，系统访问权限恢复为最低等级的用户角色。用户可以在设备运行过程中主动选择退出，设备超过 600 秒无任何操作时，自动退出。但是，进行中的操作会继续后台运行（例如自动上传/下载、数据记录等）。
- **出厂状态**
出厂时，**Operator** 用户角色被关闭，**Maintenance** 用户角色默认为最低等级的用户角色。此时，无需输入密码即可进行设备调试和其他过程调节。随后，可以设置 **Maintenance** 用户角色密码，防止意外修改设置。设备出厂时，**Operator** 用户角色不可见。
- **密码**
可以设置 **Maintenance** 用户角色密码，限制访问设备功能。**Operator** 用户角色可以设置为最低等级，此时不再要求输入密码。只有进入 **Maintenance** 用户角色，才允许更改密码或取消密码。可以通过不同的设备操作菜单设置密码：

菜单路径：Guidance → Commissioning wizard（设备操作向导中）

菜单路径：System → User management

子菜单

菜单	典型任务	内容/说明
“Diagnostics”	故障排除： ■ 诊断和排除过程错误。 ■ 不同情况下的错误诊断。 ■ 设备错误信息说明和补救措施。	包含所有检测和分析错误的参数： ■ Diagnostic list 最多包含 3 条当前未处理的错误信息 ■ Event logbook 包含最近 10 条错误信息 ■ “Simulation”子菜单 仿真测量值、输出值或诊断信息 ■ “Diagnostic settings”子菜单 包含所有错误事件设置参数 ■ “Min/max values”子菜单 包含最小值/最大值标识和复位选项
“Application”	调试： ■ 测量设置。 ■ 数据处理设置（比例、线性化等）。 ■ 模拟量测量值输出设置。 操作任务： 读取测量值。	包含所有调试参数： ■ “Measured values”子菜单 包含所有电流测量值 ■ “Sensor”子菜单 包含所有测量设置参数 ■ “Output”子菜单 包含所有模拟量电流输出设置参数
“System”	需要具备设备系统管理的专业知识： ■ 优化测量设置，支持系统集成。 ■ 通信接口的详细设置。 ■ 用户和访问管理、密码控制 ■ 设备标识信息、HART 信息和显示单元设置信息	包含为系统、设备和用户管理（包括蓝牙设置）分配的所有高级设备参数。 ■ “Device management”子菜单 包含常规设备管理参数 ■ “Bluetooth configuration”子菜单（可选） 提供蓝牙接口开关功能 ■ “Device and user management”子菜单 访问权限、密码设置等参数 ■ “Information”子菜单 包含所有设备唯一标识参数 ■ “Display”子菜单 显示单元设置

6.3 通过调试软件访问操作菜单

6.3.1 DeviceCare

功能范围

DeviceCare 是 Endress+Hauser 的免费设备组态设置软件。安装配套设备驱动程序 (DTM)，DeviceCare 支持采用以下通信协议的设备：HART、PROFIBUS、FOUNDATION Fieldbus、Ethernet/IP、Modbus、CDI、ISS、IPC 和 PCP。目标用户群包括尚未采用数字工厂网络的客户、服务中心以及 Endress+Hauser 维修工程师。设备直接通过调制解调器点对点连接，或通过总线系统连接。DeviceCare 界面直观，操作简单。可以安装在运行 Windows 操作系统的 PC 机、笔记本电脑或平板电脑上使用。

设备描述文件的获取途径

参考信息 →  30

6.3.2 FieldCare

功能范围

FieldCare 是 Endress+Hauser 提供的基于 FDT/DTM 技术的工厂资产管理软件。可以对系统中所有智能现场型设备进行设置，帮助用户进行设备管理。通过状态信息，FieldCare 还能简单有效地检查现场设备的状态和条件。通过 HART®通信或 CDI 接口 (= Endress+Hauser 通用数据接口) 访问。安装配套设备驱动程序 (DTM)，FieldCare 支持采用以下通信协议的设备：PROFIBUS、FOUNDATION Fieldbus。

典型功能：

- 变送器的参数设置
- 上传和保存设备参数（上传/下载）
- 归档记录测量点
- 显示储存的测量值（在线记录仪）和事件日志

 详细信息参见《操作手册》BA027S 和 BA059AS

设备描述文件的获取途径

参考信息 →  30

建立连接

实例：FXA291 (USB) CDI 通信套件

1. 确保所有连接设备（例如 FXA19x、TMTxy）的 DTM 文件均已完成更新。
2. 启动 FieldCare，创建新项目。
3. 进入“View --> Network”：右击 **Host PC**，添加设备...
 - ↳ 显示 **Add new device** 窗口。
4. 从列表中选择 **CDI Communication FXA291** 选项，按下 **OK** 确认。
5. 双击 **CDI communication FXA291**，查看 DTM 示例。
 - ↳ 检查调制解调器是否正确连接至串行接口，按下 **OK** 确认。
6. 右击 **CDI communication FXA291**，在展开菜单中选择 **Add device** 选项。
7. 从列表中选择所需设备，按下 **OK** 确认。
 - ↳ 设备出现在网络列表中。
8. 右击设备，在展开菜单中选择 **Connect** 选项。
 - ↳ CommDTM 显示为绿色。

9. 双击网络中的设备，与设备建立在线连接。
 ↳ 允许在线设置。

 如果传输离线设置的设备参数，必须首先在“User management”菜单中输入 **Maintenance** 密码（如果已预先设置）。

用户界面

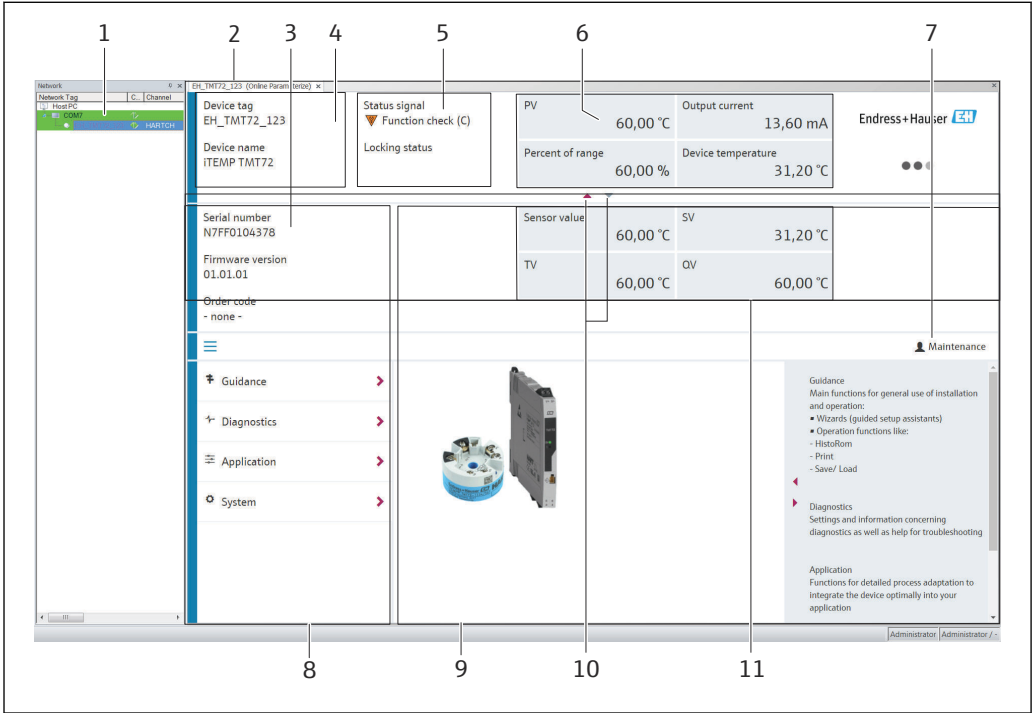


图 20 FieldCare 用户界面，显示设备信息

- 1 网络视图
- 2 标题栏
- 3 扩展标题栏
- 4 位号和设备名称
- 5 状态信号符号
- 6 测量值及设备测量值状态信息、参数简称（例如：PV）、输出电流、量程百分比、设备温度
- 7 当前用户角色（直接链接到用户管理）
- 8 菜单路径区，显示操作菜单
- 9 工作区和帮助信息区（可以显示或隐藏）
- 10 显示区域控制箭头（可以显示或隐藏）
- 11 设备和测量值扩展显示区，例如传感器测量值、SV（TV、QV）

6.4 通过 SmartBlue App 访问操作菜单

可以使用 SmartBlue App 操作和设置设备。通过 Bluetooth® 蓝牙接口连接。

前提条件:

- 设备选配有 Bluetooth 蓝牙接口：订购选项“输出信号；操作”，选型代号 P “4...20 mA；DTM /Bluetooth (App)”
- 智能手机或平板电脑，安装有 SmartBlue App。

支持的功能

- 通过在线列表选择设备，并访问设备（登录）
- 设置设备
- 访问测量值、设备状态和诊断信息

SmartBlue App 可以免费下载，适用 Android 设备（Google Playstore）和 iOS 设备（iTunes Apple Shop）：Endress+Hauser SmartBlue

扫描二维码直接下载 app:



A0037924

系统要求

- iOS 设备:
 - iPhone 4S 或更高版本, 不低于 iOS9.0
 - iPad2 或更高版本, 不低于 iOS9.0
 - iPod Touch 第 5 代或更高版本, 不低于 iOS9.0
- Android 设备:
 - Android 4.4 KitKat 或更高版本

下载 SmartBlue App:

1. 安装并启动 SmartBlue App。
 - ↳ 在线列表中显示所有可用设备。
2. 在在线列表中选择设备。
 - ↳ 显示登录对话框。

登录:

3. 输入用户名: **admin**
4. 输入初始密码: 设备的序列号。
5. 确认输入。
 - ↳ 显示设备信息。

浏览查看各项设备信息: 左右滑动屏幕。

- 在参考操作条件下的有效工作距离:
 - 10 m (33 ft): 安装在接线盒中, 带显示窗口的现场型外壳中, 或安装在 DIN 导轨上
 - 5 m (16.4 ft): 安装在接线盒或现场型外壳中
- 通过加密通信和密码防止未经授权的人员误操作设备
- 禁用 Bluetooth® 蓝牙接口。

 变送器 Bluetooth 蓝牙接口 (选配) 正常使用的前提是: 未安装显示单元, 或不通过 CDI 接口进行设备组态设置。

7 系统集成

7.1 设备描述文件概述

设备版本信息

固件版本号	01.01.zz	- 在《操作手册》封面上 - 在铭牌上→  1,  8 Firmware version 参数的菜单路径: System → Information → Device → Firmware version
-------	----------	---

通过以下途径获取不同调试软件的配套设备驱动程序（DD/DTM）：

- www.endress.com --> 资料下载 --> 搜索区：软件 --> 软件类型：设备驱动程序
- www.endress.com --> 现场仪表：输入产品基本型号，直接进入产品主页，例如 TMTxy --> 文档/手册/软件：Electronic Data Description (EDD)或 Device Type Manager (DTM)

Endress+Hauser 支持多家制造商（例如艾默生、ABB、西门子、横河、霍尼韦尔等）的常用调试软件。Endress+Hauser 的 FieldCare 和 DeviceCare 调试软件提供官网下载（www.endress.com --> 资料下载 --> 搜索区：软件 --> 应用软件），也可以直接向 Endress+Hauser 当地销售中心索取 DVD 光盘。

7.2 测量变量

出厂时，设备参数的测量值分配如下：

设备参数	测量值
主要设备参数 (PV)	传感器
第二设备参数 (SV)	设备温度
第三设备参数 (TV)	传感器
第四设备参数 (QV)	传感器

8 调试

8.1 安装后检查

进行测量点调试之前，确保已经完成下列最终检查：

- “安装后检查”的检查列表→ 16
- “连接后检查”的检查列表→ 21

8.2 启动变送器

完成“连接后检查”后，接通电源。上电后，变送器首先进行自检。在自检过程中，显示单元上依次显示以下信息：

步骤	显示
1	“显示”文本和显示单元的固件版本号
2	设备名称，及配套固件版本号、硬件版本号和设备修订版本号
3	显示传感器配置（传感器类型和连接方式）和设置量程
4a	当前测量值，或
4b	当前状态信息  如果设备无法正常启动，按原因分类显示诊断事件。诊断事件列表及相应故障排除指南的详细信息参见“诊断和故障排除”章节→ 34。

约 7 秒后，设备正常工作，包括安装的显示单元。完成上电自检后，设备进入正常测量模式。显示单元上显示测量值和状态信息。

 在 Bluetooth 蓝牙接口打开状态下安装显示单元，显示单元会执行第二次初始化，同时关闭 Bluetooth 蓝牙通信功能。

8.3 设置测量设备

设置向导

首先在 **Guidance** 菜单中打开设备向导。设置向导不仅支持参数查询，而且还提供分步操作指南及问题说明，引导用户顺利完成设备组态设置和执行完整参数验证。对于需要访问权限的设置向导，可以禁用“Start”按钮（屏幕上出现锁止图标）。

使用以下 5 个操作按钮浏览设置向导：

- **Start**
仅出现在设置向导的首页：启动并进入设置向导
- **Next**
进入下一页。必须完成参数输入或参数确认后，按钮才有效。
- **Back**
返回上一页
- **Cancel**
按下“Cancel”按钮，恢复至设置向导启动前的状态
- **Finish**
退出设置向导，不再允许进行其他设备参数设置。仅出现在设置向导的最后一页。

8.3.1 调试向导

必须首先进行设备调试，才能在特定应用中使用设备。调试向导包含介绍页（显示有“Start”按钮）和内容概要。调试向导包含多个组成部分，逐步引导用户执行设备调试。

进入调试向导，显示第一步“Device management”；它包含以下参数，提供相关设备信息：

菜单路径 **Guidance → Commissioning → Start**



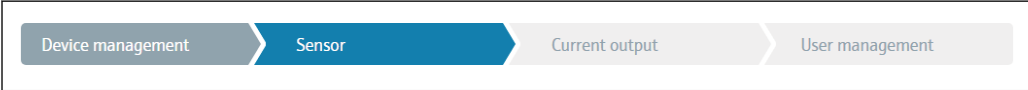
A0037378-ZH

- Device TAG
- Device name
- Serial number
- Extended order code (n) ¹⁾

1) n = 1、2、3

第二步为“Sensor”，引导用户完成传感器设置。显示的参数数量与传感器设置相关。可设置以下参数：

菜单路径 **Guidance → Commissioning → Sensor**

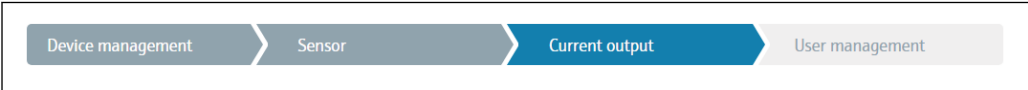


A0037389-ZH

- Unit
- Sensor type
- Connection type
- 2-wire compensation
- Reference junction
- RJ preset value

第三步进行模拟量输出设置和输出报警响应设置。可设置以下参数：

菜单路径 **Guidance → Commissioning → Current output**

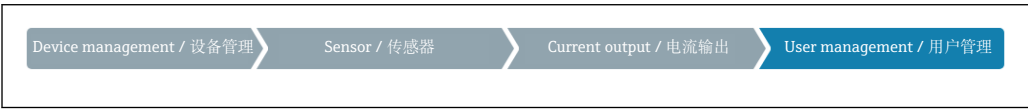


A0037390-ZH

- 4 mA value
- 20 mA value
- Failure mode
- Failure current

最后一步可以设置“Maintenance”用户角色的访问密码。为了保护设备，防止未经授权的意外访问，建议设置密码。首次设置“Maintenance”用户角色的密码时，按照以下步骤操作。

菜单路径 **Guidance → Commissioning → User management**



A0037391-ZH

- Access status
- New password
- Confirm new password

1. **Maintenance** 用户角色显示在“Access status”选择列表中。使用 SmartBlue App 操作时，必须首先选择为 **Maintenance** 用户角色。
↳ 随后，依次出现 **New password** 和 **Confirm new password** 对话框。
2. 输入用户自定义密码，密码必须符合在线帮助中规定的命名规则。
3. 在 **Confirm new password** 对话框中再次输入密码。

成功设定访问密码后，如果需要更改参数（特别是调试参数、过程参数、优化调节参数、故障排除参数），必须正确输入密码切换至 **Maintenance** 用户角色，才能执行相关操作。

8.4 进行写保护设置，防止未经授权的访问

8.4.1 硬件锁定

通过硬件锁定可以防止未经授权的设备访问。锁定和访问规则规定硬件锁定始终具有最高优先级。写保护设备的测量值显示标题栏中出现锁定图标。若要解锁，将显示单元背面的写保护开关拨至“OFF”（硬件写保护）， →  24

8.4.2 软件锁定

设置 **Maintenance** 用户角色的访问密码，可以限制访问权限，防止未经授权的设备访问。

 参见调试向导 →  31

退出 **Maintenance** 用户角色，切换至 **Operator** 用户角色，也可以避免参数意外更改。但不会显示锁定图标。

用户必须通过调试软件进入 **Maintenance** 用户角色，才能关闭写保护功能。

 用户角色信息 →  25

9 诊断和故障排除

9.1 常规故障排除

启动后的设备发生故障，或在操作过程中发生故障，必须参照下表中列举的检查列表执行故障排除。检查列表帮助您直接检索问题，并找到正确的补救措施。

 由于设备结构特殊，无法维修。但是，可以安排设备返厂检查。具体信息参见“返厂”章节。→  39

常见故障

问题	可能的原因	补救措施
设备无响应。	供电电压与铭牌参数不一致。	直接使用电压表检查变送器电压，并接通正确电源。
	连接电缆与接线端子间无电气连接。	请确保电缆与接线端子正确连接。
	电子部件故障。	更换设备。
输出电流小于 3.6 mA	信号线连接错误。	检查接线。
	电子部件故障。	更换设备。



检查显示单元（选配，与模块化变送器配套使用）

问题	可能的原因	补救措施
无显示	未接通电源	■ 检查模块化变送器的供电电压（测量“+”和“-”接线端子之间的电压）。 ■ 确保显示单元已正确安装到位，且显示单元已正确装配在模块化变送器上 →  11。 ■ 如可能，使用其他合适的模块化变送器（例如 Endress+Hauser 模块化变送器）测试显示模块。
	显示单元故障。	更换显示单元。
	模块化变送器的电子部件故障。	更换模块化变送器。



显示单元上显示的现场错误信息
→  36



组态设置软件中显示的错误信息
→  36

连接热电阻传感器时的故障（无状态信息）

问题	可能的原因	补救措施
测量值错误或不准确	传感器安装错误。	正确安装传感器。
	传感器导热。	注意传感器的安装长度。
	设备设置错误（线芯数量）。	更改 Connection type 设备功能参数。

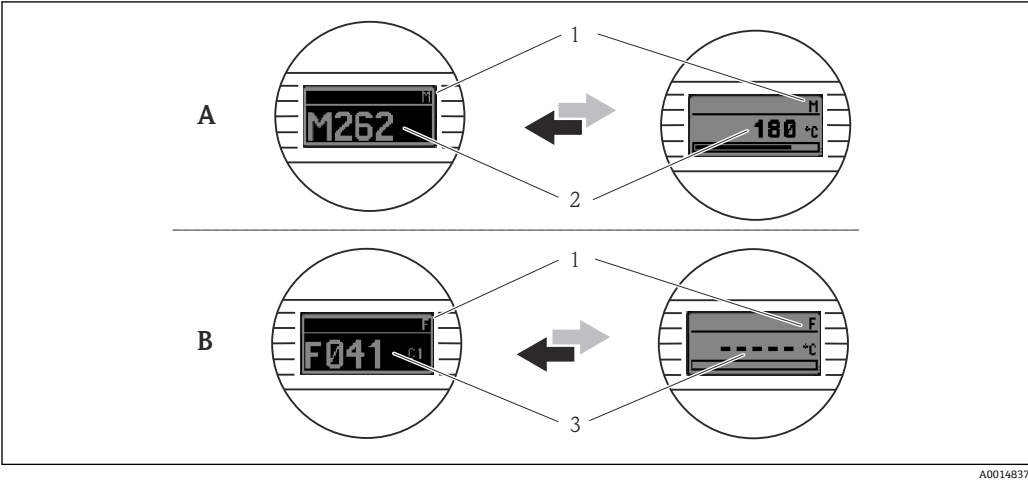
问题	可能的原因	补救措施
	设备设置错误（比例）。	更改比例。
	热电阻设置错误。	更改 Sensor type 设备功能参数。
	传感器连接。	检查并确保已正确连接传感器。
	未对传感器电缆进行阻抗补偿（两线制连接）。	补偿电缆阻抗。
	偏置量设置错误。	检查偏置量。
故障电流 ($\leq 3.6 \text{ mA}$ 或 $\geq 21 \text{ mA}$)	传感器故障。	检查传感器。
	热电阻连接错误。	正确连接连接电缆（端子接线图）。
	设备设置错误（例如线芯数量）。	更改 Connection type 设备功能参数。
	设置错误。	Sensor type 设备功能参数中设置的传感器类型错误。正确设置传感器类型。



连接热电偶传感器时的故障（无状态信息）

问题	可能的原因	补救措施
测量值错误或不准确	传感器安装错误。	正确安装传感器。
	传感器导热。	注意传感器的安装长度。
	设备设置错误（比例）。	更改比例。
	热电偶类型设置错误。	更改 Sensor type 设备功能参数。
	参比端设置错误。	正确设置参比端。
	在保护套管中焊接热电偶线芯产生干扰（干扰耦合电压）。	使用无热电偶线芯焊接的传感器。
	偏置量设置错误。	检查偏置量。
故障电流 ($\leq 3.6 \text{ mA}$ 或 $\geq 21 \text{ mA}$)	传感器故障。	检查传感器。
	传感器接线错误。	正确连接连接电缆（端子接线图）。
	设置错误。	Sensor type 设备功能参数中设置的传感器类型错误。正确设置传感器类型。

9.2 现场显示单元上的诊断信息



A0014837

- A 警告事件显示
- B 报警事件显示
- 1 标题栏中显示的状态信号
- 2 交替显示主要测量值和状态信号：由字母（M、C 或 S）和错误代码组成。
- 3 交替显示“----”（无有效测量值）和状态信息：由字母（F）和错误代码组成。

9.3 通过通信接口查看诊断信息

注意

可以手动设置特定诊断事件的状态信号和诊断响应。但是发生诊断事件时，无法保证事件持续期间测量值有效，符合 S 和 M 类状态信号，以及“警告”和“关闭”诊断响应。

► 将状态信号复位至工厂设置。

状态信号

字母/图标 ¹⁾	事件类别	说明
F	操作错误	发生操作错误。
C	服务模式	设备处于服务模式（例如在仿真过程中）。
S	超出规格参数	设备运行超出规格参数（例如启动或清洗过程中）。
M	需要维护	需要维护。
N -	未分类	

1) 符合 NAMUR NE107 标准

诊断响应

报警	测量中断。输出预设置报警信号，并生成诊断信息。
警告	设备继续测量，并生成诊断信息。
关闭	即使设备不记录测量值，也不会进行设备诊断。

9.4 诊断信息列表

同时存在两个或多个诊断事件时，仅显示优先级最高的信息。其他尚未处理的诊断信息通过 **Diagnostic list** 子菜单查询。诊断信息按状态信号指示的优先级显示。优先级排序：F-C-S-M。同时出现信号状态相同的两个或多个诊断事件时，显示优先级按照事件编号的数字大小排序，例如 F042 显示在 F044 和 S044 之前。

9.5 事件日志

 之前的诊断信息按时间先后顺序显示在 **Event logbook** 子菜单中。→  62

9.6 诊断事件概览

出厂时，每个诊断事件都分配有特定诊断响应。用户可以更改部分诊断事件的已分配状态信号。

实例：

设置实例	诊断事件代号	设置		设备响应			
		状态信号符号	出厂诊断响应	状态信号（通过通信输出）	电流输出	状态信号	显示
1. 缺省设置	047	S	警告	S	测量值	测量值，未知	S047
2. 手动设置：状态信号由 S 变更为 F	047	F	警告	F	测量值	测量值，未知	F047
3. 手动设置：诊断响应由警告变更为报警	047	S	警告	S	预设置的故障电流	测量值，不良	S047
4. 手动设置：诊断响应由警告变更为关闭	047	S ¹⁾	禁用	- ²⁾	最近有效测量值 ³⁾	最近有效测量值，正常	S047

1) 与设置无关。

2) 不显示状态信号。

3) 如果无有效测量值，输出故障电流。

诊断事件 代号	简要说明	补救措施	出厂状态 信号		出厂诊断 响应	
						
传感器诊断						
041	Sensor interrupted	1. 检查电气连接。 2. 更换传感器。 3. 检查连接方式。	F		警告	
042	Sensor corroded	1. 检查传感器。 2. 更换传感器。	M		警告	
043	Short-circuit	1. 检查电气连接。 2. 检查传感器。 3. 更换传感器或电缆。	F		警告	
047	Sensor limit reached, sensor n	1. 检查传感器。 2. 检查过程条件。	S		警告	
145	Compensation reference point	1. 检查接线端子温度。 2. 检查外部参比点。	F		警告	
电子部件诊断						
201	Electronics faulty	1. 重启设备。 2. 更换电子模块。	F		警告	
221	Reference sensor defective	更换设备。	M		警告	
设置诊断						
401	Factory reset active	正在恢复出厂设置，请稍候。	C		警告	

诊断事件 代号	简要说明	补救措施	出厂状态 信号	允许自定义 ¹⁾	出厂诊断 响应	允许自定义 ²⁾
				禁止自定义		禁止自定义
402	Initialization is active	正在进行初始化，请稍候。	C		警告	
410	Data transfer failed	1. 检查接线。 2. 重新传输数据。	F		警告	
411	Upload/download active	正在进行上传/下载数据，请稍候。	C		警告	
435	Linearization incorrect	检查线性化。	F		警告	
485	Simulation of the process variable is active	关闭仿真。	C		警告	
491	Current output simulation	关闭仿真。	C		警告	
495	Diagnostic event simulation active	关闭仿真。	C		警告	
531	Factory calibration missing	1. 联系服务机构。 2. 更换设备。	F		警告	
537	Configuration	1. 检查设备设置 2. 上传和下载新设置。 (对于电流输出：检查模拟量输出 设置。)	F		警告	
582	Sensor diagnostics TC deactivated	开启热电偶测量诊断	C		警告	
过程诊断						
801	Supply voltage too low ³⁾	增大供电电压。	S		警告	
825	Operating temperature	1. 检查环境温度。 2. 检查过程温度。	S		警告	
844	Process value out of specification	1. 检查过程值。 2. 检查应用。 检查传感器。 3. 检查模拟量输出的比例	S		警告	

1) 可设置为 F、C、S、M、N
2) 可设置为“报警”、“警告”和“关闭”
3) 发生此诊断事件时，设备始终输出“低电流”报警状态（输出电流 ≤ 3.6 mA）。

9.7 固件变更历史

修订历史

固件版本号（FW）标识在铭牌上和《操作手册》封面上，提供设备发布信息：XX.YY.ZZ（例如 01.02.01）。

XX 主要版本号变更。不再兼容老版本。设备升级，《操作手册》更新。

YY 功能和操作变更。兼容老版本。《操作手册》更新。

ZZ 修正和局部变更。不更新《操作手册》。

日期	固件版本号	变更内容	文档资料
11/2018	01.01.zz	原始固件	BA01927T/09/EN/01.18

10 维护

设备无需专业维护。

清洁

使用洁净的干布清洁设备。

11 维修

11.1 概述

由于设备结构特殊，无法维修。

11.2 备件

在线查询设备当前的配套备件：

http://www.products.endress.com/spareparts_consumables。订购备件时始终需要输入设备的序列号！

类型	订货号
DIN 安装套件，适用非美标仪表（包含：2 套螺钉及配套弹簧、4 个卡扣、1 个显示接口插头）	71044061
M4 安装套件，适用美标仪表（包含：2 颗螺钉、1 个显示接口插头）	71044062

11.3 返厂

安全返厂要求与具体设备型号和国家法规相关。

1. 登陆公司网站查询设备返厂说明：
<http://www.endress.com/support/return-material>
↳ 选择地区。
2. 如果仪表需要维修或工厂标定、或订购型号错误或发货错误，请将其返厂。

11.4 处置



为满足 2012/19/EU 指令关于废弃电气和电子设备（WEEE）的要求，Endress+Hauser 产品均带上述图标，尽量避免将废弃电气和电子设备作为未分类城市垃圾废弃处置。带此标志的产品不能列入未分类的城市垃圾处理。在满足适用条件的前提下，返厂报废。

12 附件

Endress+Hauser 提供多种设备附件，以满足不同用户的需求。附件可以随设备一同订购，也可以单独订购。具体订货号信息请咨询 Endress+Hauser 当地销售中心，或登陆 Endress+Hauser 公司网站的产品主页查询：www.endress.com。

供货清单中包含以下附件：

- 印刷版《简明操作指南》（英语）
- ATEX 补充文档资料：ATEX《安全指南》（XA）、控制图示（CD）
- 模块化温度变送器的安装材料

12.1 设备专用附件

模块化温度变送器附件
TID10 可插拔式显示单元, 适用 Endress+Hauser iTEMP TMT8x ¹⁾ 或 TMT7x 模块化温度变送器
TID10 服务电缆; 服务接口的连接电缆, 40 cm
TA30x 现场型外壳, 用于安装 Endress+Hauser 模块化温度变送器
DIN 导轨安装的适配接头, 导轨夹符合 IEC 60715 标准 (TH35), 不带安装螺丝
标准 DIN 导轨安装套件 (2 个螺丝+弹簧、4 个固定环和 1 个显示单元连接头盖)
US - M4 安装螺丝 (2 个 M4 螺丝和 1 个显示单元连接头盖)
不锈钢墙装架 不锈钢管装架

1) TMT80 除外

12.2 通信专用附件

附件	说明
Commubox FXA291	将带 CDI 接口 (Endress+Hauser 通用数据接口) 的 Endress+Hauser 现场设备连接至计算机或笔记本电脑的 USB 端口。  详细信息参见《技术资料》TI405C/07
Field Xpert SMT70	通用高性能平板电脑, 用于设备组态设置 使用平板电脑在防爆危险区和非防爆危险区中进行移动工厂资产管理。采用数字式通信方式, 帮助调试人员和维护人员管理现场仪表和记录工艺过程。平板电脑提供整套解决方案, 预安装了驱动程序库, 在整个生命周期内均可通过触摸屏管理现场仪表, 操作简单。  详细信息参见《技术资料》TI01342S/04
TXU10 组态设置套件	PC 可编程变送器组态设置套件, 基于 FDT/DTM 的工厂资产管理软件、FieldCare/DeviceCare, 以及与计算机 USB 接口连接的电缆 (4 针插头)。

12.3 服务专用附件

附件	说明
Applicator	Endress+Hauser 测量设备的选型与计算软件: ■ 计算所有所需参数, 用于识别最匹配的测量设备, 例如压损、测量精度或过程连接 ■ 图形化显示计算结果 管理、归档和访问项目整个仪表使用周期内的相关项目数据和参数。 Applicator 的获取方式: 网址: https://wapps.endress.com/applicator
Configurator 产品选型软件	产品选型软件: 产品选型工具 ■ 最新设置参数 ■ 取决于设备型号: 直接输入测量点参数, 例如测量范围或显示语言 ■ 自动校验排他选项 ■ 自动生成订货号及其明细, PDF 文件或 Excel 文件输出 ■ 通过 Endress+Hauser 在线商城直接订购 登陆 Endress+Hauser 网站, 进入 Configurator 产品选型软件: www.endress.com -> 点击“公司” -> 选择“国家” -> 点击“现场仪表” -> 在筛选器和搜索栏中输入所需产品 -> 打开产品主页 -> 点击产品视图右侧的“配置”按钮, 打开 Configurator 产品选型软件。

DeviceCare SFE100	组态设置软件，通过现场总线通信和 Endress+Hauser 服务协议进行设备调试。DeviceCare 是 Endress+Hauser 研发的调试软件，专用于 Endress+Hauser 设备的组态设置。通过点对点，或点对总线连接设置工厂中安装的所有智能设备。菜单操作便捷，用户能够清晰直观地访问现场设备。  详细信息参见《操作手册》BA00027S
FieldCare SFE500	Endress+Hauser 基于 FDT 技术的工厂资产管理工具，设置工厂中的所有智能现场设备，帮助用户进行设备管理。基于状态信息简单高效地检查设备状态和状况。  详细信息参见《操作手册》BA00027S 和 BA00065S
附件	说明
W@M	生命周期管理系统 在测量设备整个生命周期中，W@M 为您提供多项支持，涵盖工程管理、采购、安装、调试和操作。在每台测量设备的整个生命周期内，可以获取设备状态、设备配套文档、备件等信息。 生命周期管理系统提供 Endress+Hauser 设备信息。Endress+Hauser 提供数据记录和维护升级服务。 W@M 的获取方式： 网址：www.endress.com/lifecyclemanagement

12.4 系统产品

附件	说明
RN22	单通道型或双通道型有源安全栅，用于安全隔离带双向 HART®数据传输的 0/4...20 mA 标准信号回路。在信号倍增器选项中，输入信号传输到两个电气隔离输出。设备有一个有源和一个无源电流输入；输出可以进行有源或无源操作。RN22 需要 24 V_{DC} 的供电电压。  详细信息参见《技术资料》TI01515K
RN42	单通道型有源安全栅，用于安全隔离带双向 HART®数据传输的 0/4...20 mA 标准信号回路。设备有一个有源和一个无源电流输入；输出可以进行有源或无源操作。RN42 可以使用宽范围的 24 ... 230 V_{AC/DC} 电压供电。  详细信息参见《技术资料》TI01584K
RIA15	回路显示仪，数字回路供电，适用 4 ... 20 mA 电流回路，盘装，可连接 HART®信号。显示 4 ... 20 mA，或最多显示 4 个 HART®过程参数  详细信息参见《技术资料》TI01043K
Memograph M 图形显示数据管理仪	高级数据管理仪 Memograph M 功能强大，使用灵活，高效实现过程数据管理。可选装 HART®输入卡，每卡提供四个输入 (4/8/12/16/20)。它们从直接连接的 HART®设备传输高精度过程值，使其可用于计算和数据记录。显示屏上清晰显示过程参数测量值，实现安全记录并保存数值，实现限值监控和数据分析。支持通用通信协议，测量值和计算值可以轻松上传至上层系统中，实现不同工厂单元的互连。  详细信息参见《技术资料》TI01180R

13.1 输入

热电阻 (RTD) 标准	名称	α	测量范围	最小量程
IEC 60751:2008	Pt100 (1) Pt200 (2) Pt500 (3) Pt1000 (4)	0.003851	-200 ... +850 °C (-328 ... +1562 °F) -200 ... +850 °C (-328 ... +1562 °F) -200 ... +500 °C (-328 ... +932 °F) -200 ... +250 °C (-328 ... +482 °F)	10 K (18 °F)
JIS C1604:1984	Pt100 (5)	0.003916	-200 ... +510 °C (-328 ... +950 °F)	10 K (18 °F)
DIN 43760 IPTS-68	Ni100 (6) Ni120 (7)	0.006180	-60 ... +250 °C (-76 ... +482 °F) -60 ... +250 °C (-76 ... +482 °F)	10 K (18 °F)
GOST 6651-94	Pt50 (8) Pt100 (9)	0.003910	-185 ... +1100 °C (-301 ... +2012 °F) -200 ... +850 °C (-328 ... +1562 °F)	10 K (18 °F)
OIML R84: 2003、 GOST 6651-2009	Cu50 (10) Cu100 (11)	0.004280	-180 ... +200 °C (-292 ... +392 °F) -180 ... +200 °C (-292 ... +392 °F)	10 K (18 °F)
	Ni100 (12) Ni120 (13)	0.006170	-60 ... +180 °C (-76 ... +356 °F) -60 ... +180 °C (-76 ... +356 °F)	10 K (18 °F)
OIML R84: 2003, GOST 6651-94	Cu50 (14)	0.004260	-50 ... +200 °C (-58 ... +392 °F)	10 K (18 °F)
-	Pt100 (Callendar van Dusen) 镍多项式 铜多项式	-	输入限定值确定测量范围，取决于系数 A...C 和 R0。	10 K (18 °F)
	■ 接线方式：两线制、三线制或四线制连接，传感器电流：≤ 0.3 mA ■ 两线制连接：可以进行连接电缆阻抗补偿 (0 ... 30 Ω) ■ 三线制和四线制连接：传感器连接电缆的最大电阻为 50 Ω/线芯			
电阻	电阻 (Ω)		10 ... 400 Ω 10 ... 2000 Ω	10 Ω 10 Ω

热电偶 (TC) 标准	名称	测量范围		最小量程
IEC 60584 第 1 部分 ASTM E230-3	A 型 (W5Re-W20Re) (30) B 型 (PtRh30-PtRh6) (31) E 型 (NiCr-CuNi) (34) J 型 (Fe-CuNi) (35) K 型 (NiCr-Ni) (36) N 型 (NiCrSi-NiSi) (37) R 型 (PtRh13-Pt) (38) S 型 (PtRh10-Pt) (39) T 型 (Cu-CuNi) (40)	0 ... +2 500 °C (+32 ... +4 532 °F) +40 ... +1 820 °C (+104 ... +3 308 °F) -250 ... +1 000 °C (-482 ... +1 832 °F) -210 ... +1 200 °C (-346 ... +2 192 °F) -270 ... +1 372 °C (-454 ... +2 501 °F) -270 ... +1 300 °C (-454 ... +2 372 °F) -50 ... +1 768 °C (-58 ... +3 214 °F) -50 ... +1 768 °C (-58 ... +3 214 °F) -200 ... +400 °C (-328 ... +752 °F)	推荐温度范围: 0 ... +2 500 °C (+32 ... +4 532 °F) +500 ... +1 820 °C (+932 ... +3 308 °F) -150 ... +1 000 °C (-238 ... +1 832 °F) -150 ... +1 200 °C (-238 ... +2 192 °F) -150 ... +1 200 °C (-238 ... +2 192 °F) -150 ... +1 300 °C (-238 ... +2 372 °F) +50 ... +1 768 °C (+122 ... +3 214 °F) +50 ... +1 768 °C (+122 ... +3 214 °F) -150 ... +400 °C (-238 ... +752 °F)	50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F) 50 K (90 °F)
IEC 60584 第 1 部分 ASTM E230-3 ASTM E988-96	C 型 (W5Re-W26Re) (32)	0 ... +2 315 °C (+32 ... +4 199 °F)	0 ... +2 000 °C (+32 ... +3 632 °F)	50 K (90 °F)
ASTM E988-96	D 型 (W3Re-W25Re) (33)	0 ... +2 315 °C (+32 ... +4 199 °F)	0 ... +2 000 °C (+32 ... +3 632 °F)	50 K (90 °F)
DIN 43710	L 型 (Fe-CuNi) (41) U 型 (Cu-CuNi) (42)	-200 ... +900 °C (-328 ... +1 652 °F) -200 ... +600 °C (-328 ... +1 112 °F)	-150 ... +900 °C (-238 ... +1 652 °F) -150 ... +600 °C (-238 ... +1 112 °F)	50 K (90 °F)
GOST R8.585-2001	L 型 (NiCr-CuNi) (43)	-200 ... +800 °C (-328 ... +1 472 °F)	-200 ... +800 °C (+328 ... +1 472 °F)	50 K (90 °F)
电压 (mV)	毫伏电压值 (mV)	-20 ... 100 mV		5 mV

13.2 输出

输出信号	模拟量输出	4 ... 20 mA、20 ... 4 mA (可反转)
	电气隔离	U = 2 kV AC, 持续 1 分钟 (输入/输出)
故障信息	故障信息符合 NAMUR NE43 标准: 如果测量信号丢失或无效, 仪表发出故障信息, 并完整生成测量系统错误列表。	
	超量程下限	由 4.0 ... 3.8 mA 线性下降
	超量程上限	由 20.0 ... 20.5 mA 线性上升
	故障, 例如传感器故障; 传感器短路	可选: $\leq 3.6 \text{ mA}$ (“低电流报警”) 或 $\geq 21 \text{ mA}$ (“高电流报警”)。 “高电流报警”的设置范围为 21.5 mA...23 mA, 以满足各类控制系统的要求。
线性化功能和传输响应	线性温度值、线性电阻值、线性电压值	
电源滤波器	50/60 Hz	
滤波器	一阶数字滤波器: 0 ... 120 s	
通信规范参数	DTM 设备描述文件	详细信息和文件登陆以下网址查询: www.endress.com
设备参数写保护	■ 硬件写保护: 使用 DIP 开关在模块化温度变送器选配显示单元上设置写保护 ■ 软件写保护: 按用户角色 (设置密码) 设置写保护	
启动延迟时间	$\leq 7 \text{ s}$, 直至电流输出位置出现首个有效测量值。(启动延迟电流 $I_a \leq 3.8 \text{ mA}$)	

13.3 电源

电源电压	适用非防爆危险区, 带极性反接保护: ■ 模块化变送器: $10 \text{ V} \leq V_{cc} \leq 36 \text{ V}$ ■ DIN 导轨型变送器: $11 \text{ V} \leq V_{cc} \leq 36 \text{ V}$ 防爆危险区中的数值参见防爆手册。	
电流消耗	■ 3.6 ... 23 mA ■ 最小电流消耗为 3.5 mA ■ 电流范围: $\leq 23 \text{ mA}$	

接线端子 传感器连接电缆和供电电缆可选螺纹式接线端子或直推式接线端子：

接线端子类型	电缆类型	电缆横截面
螺纹式接线端子	硬线或软线	≤ 2.5 mm ² (14 AWG)
直推式接线端子（连接电缆的最短去皮长度为 10 mm (0.39 in)）	硬线或软线	0.2 ... 1.5 mm ² (24 ... 16 AWG)
	软线，带线鼻子，可选塑料套管	0.25 ... 1.5 mm ² (24 ... 16 AWG)

 使用直推式接线端子且伸缩电缆的横截面积不超过 0.3 mm² 时，必须搭配线鼻子。否则，不建议使用线鼻子。

13.4 性能参数

响应时间	热电阻（RTD）和电阻（Ω）	≤ 1 s
	热电偶（TC）和电压（mV）	≤ 1 s
	参考温度	≤ 1 s

 记录阶跃响应时，必须考虑内置参考测量点的附加时间。

参考工作条件	■ 标定温度：+25 °C ±3 K (77 °F ±5.4 °F) ■ 供电电压：24 V DC ■ 四线制回路，用于调节电阻
--------	--

最大测量误差	符合 DIN EN 60770 标准，满足上述参考条件要求。测量误差在±2 σ 范围内（高斯正态分布）。数据已考虑非线性度和重复性。 MV：测量值 LRV = 相关传感器量程下限值
--------	--

典型值

标准	名称	测量范围	典型测量误差 (±)
热电阻 (RTD) 标准			输出电流值
IEC 60751:2008	Pt100 (1)	0 ... +200 °C (32 ... +392 °F)	0.10 °C (0.18 °F)
IEC 60751:2008	Pt1000 (4)		0.08 °C (0.14 °F)
GOST 6651-94	Pt100 (9)		0.09 °C (0.16 °F)
热电偶 (TC) 标准			输出电流值
IEC 60584 第 1 部分	K 型 (NiCr-Ni) (36)	0 ... +800 °C (32 ... +1472 °F)	0.64 °C (1.15 °F)
IEC 60584 第 1 部分	S 型 (PtRh10-Pt) (39)		1.84 °C (3.31 °F)
GOST R8.585-2001	L 型 (NiCr-CuNi) (43)		2.46 °C (4.43 °F)

热电阻（RTD）和电阻测量误差

标准	名称	测量范围	测量误差（±）	
			最大值 ¹⁾	基于测量值 ²⁾
IEC 60751:2008	Pt100 (1)	-200 ... +850 °C (-328 ... +1562 °F)	≤ 0.33 °C (0.59 °F)	ME = ± √((0.05 °C (0.09 °F) + 0.006% * (MV - LRV)) ² + (0.03% * MR) ²)

标准	名称	测量范围	测量误差 (±)	
	Pt200 (2)		$\leq 0.37\text{ °C (0.67 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.08\text{ °C (0.14 °F)} + 0.011\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Pt500 (3)	-200 ... +510 °C (-328 ... +950 °F)	$\leq 0.23\text{ °C (0.41 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.035\text{ °C (0.063 °F)} + 0.008\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Pt1000 (4)	-200 ... +250 °C (-328 ... +482 °F)	$\leq 0.15\text{ °C (0.27 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.02\text{ °C (0.04 °F)} + 0.007\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
JIS C1604:1984	Pt100 (5)	-200 ... +510 °C (-328 ... +950 °F)	$\leq 0.23\text{ °C (0.41 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.045\text{ °C (0.08 °F)} + 0.006\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
GOST 6651-94	Pt50 (8)	-185 ... +1100 °C (-301 ... +2012 °F)	$\leq 0.43\text{ °C (0.77 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.08\text{ °C (0.14 °F)} + 0.008\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Pt100 (9)	-200 ... +850 °C (-328 ... +1562 °F)	$\leq 0.33\text{ °C (0.59 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.045\text{ °C (0.08 °F)} + 0.006\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
DIN 43760 IPTS-68	Ni100 (6)	-60 ... +250 °C (-76 ... +482 °F)	$\leq 0.10\text{ °C (0.19 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.04\text{ °C (0.07 °F)} - 0.004\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Ni120 (7)			
OIML R84: 2003 / GOST 6651-2009	Cu50 (10)	-180 ... +200 °C (-292 ... +392 °F)	$\leq 0.15\text{ °C (0.27 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.08\text{ °C (0.14 °F)} + 0.006\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Cu100 (11)	-180 ... +200 °C (-292 ... +392 °F)	$\leq 0.13\text{ °C (0.234 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.04\text{ °C (0.07 °F)} + 0.003\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Ni100 (12)	-60 ... +180 °C (-76 ... +356 °F)	$\leq 0.08\text{ °C (0.14 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.04\text{ °C (0.07 °F)} - 0.004\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	Ni120 (13)			
OIML R84: 2003, GOST 6651-94	Cu50 (14)	-50 ... +200 °C (-58 ... +392 °F)	$\leq 0.13\text{ °C (0.234 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.09\text{ °C (0.16 °F)} + 0.004\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
电阻	电阻 (Ω)	10 ... 400 Ω	120.7 mΩ	$ME = \pm \sqrt{(17\text{ mΩ} + 0.0032\% * (MV^2 + (0.03\% * MR)^2))}$
		10 ... 2000 Ω	623.4 mΩ	$ME = \pm \sqrt{(60\text{ mΩ} + 0.006\% * (MV^2 + (0.03\% * MR)^2))}$

- 1) 设定量程的最大测量误差。
 2) 与最大测量误差的偏差, 可能受舍入影响。

热电偶 (TC) 和电压测量误差

标准	名称	测量范围	测量误差 (±)	
			最大值 ¹⁾	基于测量值 ²⁾
IEC 60584-1 ASTM E230-3	A 型 (30)	0 ... +2500 °C (+32 ... +4532 °F)	$\leq 1.81\text{ °C (3.26 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((1.0\text{ °C (1.8 °F)} + 0.026\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	B 型 (31)	+500 ... +1820 °C (+932 ... +3308 °F)	$\leq 2.14\text{ °C (3.85 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((2.1\text{ °C (3.8 °F)} - 0.09\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
IEC 60584-1 ASTM E230-3 ASTM E988-96	C 型 (32)	0 ... +2000 °C (+32 ... +3632 °F)	$\leq 1.05\text{ °C (1.89 °F)}$	$ME = \pm \sqrt{((0.75\text{ °C (1.35 °F)} + 0.0055\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$

标准	名称	测量范围	测量误差 (±)	
ASTM E988-96	D 型 (33)		≤ 1.25 °C (2.26 °F)	$ME = \pm \sqrt{((1.1\text{ °C (1.98 °F)} - 0.016\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
IEC 60584-1	E 型 (34)	-150 ... +1000 °C (-238 ... +1832 °F)	≤ 0.46 °C (0.82 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.3\text{ °C (0.54 °F)} - 0.012\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	J 型 (35)	-150 ... +1200 °C (-238 ... +2192 °F)	≤ 0.54 °C (0.98 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.36\text{ °C (0.65 °F)} - 0.01\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	K 型 (36)		≤ 0.64 °C (1.16 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.5\text{ °C (0.9 °F)} - 0.01\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	N 型 (37)	-150 ... +1300 °C (-238 ... +2372 °F)	≤ 0.82 °C (1.48 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.7\text{ °C (1.26 °F)} - 0.025\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	R 型 (38)	+50 ... +1768 °C (+122 ... +3214 °F)	≤ 1.68 °C (3.03 °F)	$ME = \pm \sqrt{((1.6\text{ °C (2.88 °F)} - 0.04\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	S 型 (39)			$ME = \pm \sqrt{((1.60\text{ °C (2.88 °F)} - 0.03\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	T 型 (40)	-150 ... +400 °C (-238 ... +752 °F)	≤ 0.53 °C (0.95 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.5\text{ °C (0.9 °F)} - 0.05\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
DIN 43710	L 型 (41)	-150 ... +900 °C (-238 ... +1652 °F)	≤ 0.5 °C (0.9 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.39\text{ °C (0.7 °F)} - 0.016\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
	U 型 (42)	-150 ... +600 °C (-238 ... +1112 °F)	≤ 0.50 °C (0.91 °F)	$ME = \pm \sqrt{((0.45\text{ °C (0.81 °F)} - 0.04\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
GOST R8.585-2001	L 型 (43)	-200 ... +800 °C (-328 ... +1472 °F)	≤ 2.32 °C (4.18 °F)	$ME = \pm \sqrt{((2.3\text{ °C (4.14 °F)} - 0.015\% * (MV - LRV))^2 + (0.03\% * MR)^2)}$
电压 (mV)		-20 ... +100 mV	37.36 µV	$ME = \pm \sqrt{((10.0\text{ µV} + (0.03\% * MR)^2)}$

- 1) 设定量程的最大测量误差
- 2) 与最大测量误差的偏差，可能受舍入影响。

变送器总测量误差（电流输出） = √（数字量测量误差² + 数字量/模拟量（D/A）测量误差²）

Pt100 计算实例：测量范围 0 ... +200 °C (+32 ... +392 °F)，环境温度+35 °C (+95 °F)，30 V 供电电压

测量误差	0.09 °C (0.16 °F)
环境温度的影响	0.08 °C (0.14 °F)
供电电压的影响	0.06 °C (0.11 °F)
模拟量测量误差（电流输出）： √（测量误差 ² + 环境温度的影响 ² + 供电电压的影响 ² ）	0.13 °C (0.23 °F)

测量误差在 2σ 范围内（高斯正态分布）。

传感器输入信号的测量范围	
10 ... 400 Ω	Cu50、Cu100、热电阻多项式、Pt50、Pt100、Ni100、Ni120
10 ... 2000 Ω	Pt200、Pt500、Pt1000
-20 ... 100 mV	热电偶类型：A、B、C、D、E、J、K、L、N、R、S、T、U

传感器调整

传感器-变送器匹配

热电阻（RTD）传感器是线性度最高的温度测量元件，但是必须采用线性输出。通过下列两种方法可以有效提高仪表的温度测量精度：

■ Callendar-Van Dusen 系数（Pt100 热电阻）

Callendar-Van Dusen 方程如下：

$$R_T = R_0[1 + AT + BT^2 + C(T - 100)T^3]$$

系数 A、B 和 C 用于匹配传感器（铂）和变送器，提高系统测量精度。IEC 751 标准中规定了标准传感器的系数。如果使用非标传感器，或有更高精度要求，通过传感器标定确定数值。

■ 铜/镍热电阻 RTD 温度计的线性化

铜/镍多项式方程如下：

$$R_T = R_0(1 + AT + BT^2)$$

系数 A 和 B 用于实现镍/铜热电阻 RTD 温度计的线性化。通过传感器标定分别设定每个传感器的精确系数。随后，将设定的传感器系数发送至变送器中。

选择上述方法之一，可以实现传感器-变送器匹配，显著提升了整个系统的温度测量精度。变送器基于连接传感器的特定参数进行温度测量值计算，而不是基于标准化传感器曲线值计算。

单点校正（偏置量）

调整传感器参数

电流输出调节

4 mA 或 20 mA 电流输出校正值。

操作影响

测量误差在 2σ 范围内（高斯正态分布）。

环境温度和供电电压对热电阻（RTD）和电阻信号的影响

名称	标准	环境温度范围： 每变化 1 °C (1.8 °F) 时的影响 (±)		供电电压： 每变化 1 V 时的影响 (±)	
		最大	基于测量值	最大	基于测量值
Pt100 (1)	IEC 60751:2008	$\leq 0.013\text{ °C}$ (0.023 °F)	$0.0013\% * (MV - LRV) +$ 0.003%, 不低于 0.003 °C (0.005 °F)	$\leq 0.007\text{ °C}$ (0.013 °F)	$0.0007\% * (MV - LRV) +$ 0.003%, 不低于 0.003 °C (0.005 °F)
Pt200 (2)		$\leq 0.017\text{ °C}$ (0.031 °F)	-	$\leq 0.009\text{ °C}$ (0.016 °F)	-
Pt500 (3)		$\leq 0.008\text{ °C}$ (0.014 °F)	$0.0013\% * (MV - LRV) +$ 0.003%, 不低于 0.006 °C (0.011 °F)	$\leq 0.004\text{ °C}$ (0.007 °F)	$0.0007\% * (MV - LRV) +$ 0.003%, 不低于 0.006 °C (0.011 °F)
Pt1000 (4)		$\leq 0.005\text{ °C}$ (0.009 °F)	-	$\leq 0.003\text{ °C}$ (0.005 °F)	-
Pt100 (5)	JIS C1604:1984	$\leq 0.009\text{ °C}$ (0.016 °F)	$0.0013\% * (MV - LRV) +$ 0.003%, 不低于 0.003 °C (0.005 °F)	$\leq 0.004\text{ °C}$ (0.007 °F)	$0.0007\% * (MV - LRV) +$ 0.003%, 不低于 0.003 °C (0.005 °F)

名称	标准	环境温度范围： 每变化 1 °C (1.8 °F)时的影响 (±)		供电电压： 每变化 1 V时的影响 (±)	
Pt50 (8)	GOST 6651-94	≤ 0.017 °C (0.031 °F)	0.0015% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.01 °C (0.018 °F)	≤ 0.009 °C (0.016 °F)	0.0007% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.01 °C (0.018 °F)
Pt100 (9)		≤ 0.013 °C (0.023 °F)	0.0013% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.003 °C (0.005 °F)	≤ 0.007 °C (0.013 °F)	0.0007% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.003 °C (0.005 °F)
Ni100 (6)	DIN 43760 IPITS-68	≤ 0.003 °C (0.005 °F)	-	≤ 0.001 °C (0.002 °F)	-
Ni120 (7)			-		-
Cu50 (10)	OIML R84: 2003 / GOST 6651-2009	≤ 0.005 °C (0.009 °F)	-	≤ 0.005 °C (0.009 °F)	-
Cu100 (11)		≤ 0.004 °C (0.007 °F)	-	≤ 0.004 °C (0.007 °F)	-
Ni100 (12)		≤ 0.003 °C (0.005 °F)	-	≤ 0.003 °C (0.005 °F)	-
Ni120 (13)			-		-
Cu50 (14)	OIML R84: 2003 / GOST 6651-94	≤ 0.005 °C (0.009 °F)	-	≤ 0.005 °C (0.009 °F)	-
电阻 (Ω)					
10 ... 400 Ω		≤ 4 mΩ	0.001% * MV + 0.003%, 不低于 1 mΩ	≤ 2 mΩ	0.0005% * MV + 0.003%, 不低于 1 mΩ
10 ... 2 000 Ω		≤ 20 mΩ	0.001% * MV + 0.003%, 不低于 10 mΩ	≤ 10 mΩ	0.0005% * MV + 0.003%, 不低于 5 mΩ

环境温度和供电电压对热电偶（TC）和电压信号的影响

名称	标准	环境温度范围： 每变化 1 °C (1.8 °F)时的影响 (±)		供电电压： 每变化 1 V时的影响 (±)	
		最大	基于测量值	最大	基于测量值
A 型 (30)	IEC 60584-1 ASTM E230-3	≤ 0.07 °C (0.126 °F)	0.003% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.01 °C (0.018 °F)	≤ 0.03 °C (0.054 °F)	0.0012% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.013 °C (0.023 °F)
B 型 (31)		≤ 0.04 °C (0.072 °F)	-	≤ 0.02 °C (0.036 °F)	-
C 型 (32)	IEC 60584-1 ASTM E230-3 ASTM E988-96	≤ 0.04 °C (0.072 °F)	0.0021% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.01 °C (0.018 °F)	≤ 0.02 °C (0.036 °F)	0.0012% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.013 °C (0.023 °F)
D 型 (33)	ASTM E988-96	≤ 0.04 °C (0.072 °F)	0.0019% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.01 °C (0.018 °F)	≤ 0.02 °C (0.036 °F)	0.0011% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)
E 型 (34)	IEC 60584-1	≤ 0.02 °C (0.036 °F)	0.0014% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)	≤ 0.01 °C (0.018 °F)	0.0008% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)
J 型 (35)			0.0014% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)		0.0008% * MV + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)
K 型 (36)		≤ 0.02 °C (0.036 °F)	0.0015% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)	≤ 0.01 °C (0.018 °F)	0.0009% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)
N 型 (37)			0.0014% * (MV - LRV) + 0.003%, 不低于 0.010 °C (0.018 °F)		0.0008% * MV + 0.003%, 不低于 0.0 °C (0.0 °F)
R 型 (38)		≤ 0.03 °C (0.054 °F)	-	≤ 0.02 °C (0.036 °F)	-
S 型 (39)			-		-

名称	标准	环境温度范围: 每变化 1 °C (1.8 °F)时的影响 (±)		供电电压: 每变化 1 V时的影响 (±)	
T 型 (40)	DIN 43710	≤ 0.01 °C (0.018 °F)	-	0.0 °C (0.0 °F)	-
L 型 (41)			-	≤ 0.01 °C (0.018 °F)	-
U 型 (42)			-	0.0 °C (0.0 °F)	-
L 型 (43)	GOST R8.585-2001		-	≤ 0.01 °C (0.018 °F)	-
电压 (mV)					
-20 ... 100 mV	-	≤ 1.5 μV	0.0015% * MV + 0.003%	≤ 0.8 μV	0.0008% * MV + 0.003%

MV: 测量值

LRV = 相关传感器量程下限值

变送器总测量误差 (电流输出) = $\sqrt{(\text{数字量测量误差}^2 + \text{数字量/模拟量 (D/A) 测量误差}^2)}$

热电阻 (RTD) 和电阻信号的长期温漂

名称	标准	长期温漂 (±) ¹⁾				
		1 个月后	6 个月后	1 年后	3 年后	5 年后
		基于测量值				
Pt100 (1)	IEC 60751:2008	≤ 0.039% * (MV - LRV) + 0.018%, 或 0.01 °C (0.02 °F)	≤ 0.061% * (MV - LRV) + 0.026%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.007% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.0093% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.03 °C (0.05 °F)	≤ 0.0102% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 0.03 °C (0.05 °F)
Pt200 (2)		0.05 °C (0.09 °F)	0.05 °C (0.09 °F)	0.09 °C (0.17 °F)	0.12 °C (0.27 °F)	0.13 °C (0.24 °F)
Pt500 (3)		≤ 0.048% * (MV - LRV) + 0.018%, 或 0.01 °C (0.02 °F)	≤ 0.0075% * (MV - LRV) + 0.026%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.068% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.03 °C (0.06 °F)	≤ 0.011% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.03 °C (0.05 °F)	≤ 0.0124% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 0.04 °C (0.07 °F)
Pt1000 (4)			≤ 0.0077% * (MV - LRV), 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.0088% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.0114% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.03 °C (0.05 °F)	≤ 0.013% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 0.03 °C (0.05 °F)
Pt100 (5)	JIS C1604:1984	≤ 0.039% * (MV - LRV) + 0.018%, 或 0.01 °C (0.02 °F)	≤ 0.0061% * (MV - LRV) + 0.026%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.007% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.0093% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.03 °C (0.05 °F)	≤ 0.0102% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 0.03 °C (0.05 °F)
Pt50 (8)	GOST 6651-94	≤ 0.042% * (MV - LRV) + 0.018%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.0068% * (MV - LRV) + 0.026%, 或 0.04 °C (0.07 °F)	≤ 0.0076% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.04 °C (0.08 °F)	≤ 0.01% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.06 °C (0.11 °F)	≤ 0.011% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 0.07 °C (0.12 °F)
Pt100 (9)		≤ 0.016% * (MV - LRV) + 0.018%, 或 0.04 °C (0.07 °F)	≤ 0.0061% * (MV - LRV) + 0.026%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.007% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.02 °C (0.04 °F)	≤ 0.0093% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.03 °C (0.05 °F)	≤ 0.0102% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 0.03 °C (0.05 °F)
Ni100 (6)	DIN 43760 IPTS-68	0.01 °C (0.02 °F)	0.01 °C (0.02 °F)	0.02 °C (0.04 °F)	0.02 °C (0.04 °F)	0.02 °C (0.04 °F)
Ni120 (7)						
Cu50 (10)	OIML R84: 2003 / GOST 6651-2009	0.02 °C (0.04 °F)	0.03 °C (0.05 °F)	0.04 °C (0.07 °F)	0.05 °C (0.09 °F)	0.05 °C (0.09 °F)
Cu100 (11)		0.01 °C (0.02 °F)	0.02 °C (0.04 °F)	0.02 °C (0.04 °F)	0.03 °C (0.05 °F)	0.04 °C (0.07 °F)
Ni100 (12)			0.01 °C (0.02 °F)	0.02 °C (0.04 °F)	0.02 °C (0.04 °F)	0.02 °C (0.04 °F)
Ni120 (13)						
Cu50 (14)	OIML R84: 2003 / GOST 6651-94	0.02 °C (0.04 °F)	0.03 °C (0.05 °F)	0.04 °C (0.07 °F)	0.05 °C (0.09 °F)	0.05 °C (0.09 °F)
电阻						

名称	标准	长期温漂 (±) ¹⁾				
10 ... 400 Ω		≤ 0.003% * MV + 0.018%, 或 4 mΩ	≤ 0.0048% * MV + 0.026%, 或 6 mΩ	≤ 0.0055% * MV + 0.03%, 或 7 mΩ	≤ 0.0073% * MV + 0.036%, 或 10 mΩ	≤ 0.008% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 11 mΩ
10 ... 2 000 Ω		≤ 0.0038% * MV + 0.018%, 或 25 mΩ	≤ 0.006% * MV + 0.026%, 或 40 mΩ	≤ 0.007% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 47 mΩ	≤ 0.009% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 60 mΩ	≤ 0.0067% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 67 mΩ

1) 取较大者

热电偶 (TC) 和电压信号的长期温漂

名称	标准	长期温漂 (±) ¹⁾				
		1 个月后	6 个月后	1 年后	3 年后	5 年后
		基于测量值				
A 型 (30)	IEC 60584-1 ASTM E230-3	≤ 0.021% * (MV - LRV) + 0.018%, 或 0.34 °C (0.61 °F)	≤ 0.037% * (MV - LRV) + 0.026%, 或 0.59 °C (1.06 °F)	≤ 0.044% * (MV - LRV) + 0.03%, 或 0.70 °C (1.26 °F)	≤ 0.058% * (MV - LRV) + 0.036%, 或 0.93 °C (1.67 °F)	≤ 0.063% * (MV - LRV) + 0.038%, 或 1.01 °C (1.82 °F)
B 型 (31)		0.80 °C (1.44 °F)	1.40 °C (2.52 °F)	1.66 °C (2.99 °F)	2.19 °C (3.94 °F)	2.39 °C (4.30 °F)
C 型 (32)	IEC 60584-1 ASTM E230-3 ASTM E988-96	0.34 °C (0.61 °F)	0.58 °C (1.04 °F)	0.70 °C (1.26 °F)	0.92 °C (1.66 °F)	1.00 °C (1.80 °F)
D 型 (33)	ASTM E988-96	0.42 °C (0.76 °F)	0.73 °C (1.31 °F)	0.87 °C (1.57 °F)	1.15 °C (2.07 °F)	1.26 °C (2.27 °F)
E 型 (34)	IEC 60584-1	0.13 °C (0.23 °F)	0.22 °C (0.40 °F)	0.26 °C (0.47 °F)	0.34 °C (0.61 °F)	0.37 °C (0.67 °F)
J 型 (35)		0.15 °C (0.27 °F)	0.26 °C (0.47 °F)	0.31 °C (0.56 °F)	0.41 °C (0.74 °F)	0.44 °C (0.79 °F)
K 型 (36)		0.17 °C (0.31 °F)	0.30 °C (0.54 °F)	0.36 °C (0.65 °F)	0.47 °C (0.85 °F)	0.51 °C (0.92 °F)
N 型 (37)		0.25 °C (0.45 °F)	0.44 °C (0.79 °F)	0.52 °C (0.94 °F)	0.69 °C (1.24 °F)	0.75 °C (1.35 °F)
R 型 (38)		0.62 °C (1.12 °F)	1.08 °C (1.94 °F)	1.28 °C (2.30 °F)	1.69 °C (3.04 °F)	1.85 °C (3.33 °F)
S 型 (39)				1.29 °C (2.32 °F)	1.70 °C (3.06 °F)	
T 型 (40)		0.18 °C (0.32 °F)	0.32 °C (0.58 °F)	0.38 °C (0.68 °F)	0.50 °C (0.90 °F)	0.54 °C (0.97 °F)
L 型 (41)	DIN 43710	0.12 °C (0.22 °F)	0.21 °C (0.38 °F)	0.25 °C (0.45 °F)	0.33 °C (0.59 °F)	0.36 °C (0.65 °F)
U 型 (42)		0.18 °C (0.32 °F)	0.31 °C (0.56 °F)	0.37 °C (0.67 °F)	0.49 °C (0.88 °F)	0.53 °C (0.95 °F)
L 型 (43)	GOST R8.585-2001	0.15 °C (0.27 °F)	0.26 °C (0.47 °F)	0.31 °C (0.56 °F)	0.41 °C (0.74 °F)	0.44 °C (0.79 °F)
电压 (mV)						
- 20 ... 100 mV		≤ 0.012% * MV + 0.018%, 或 4 μV	≤ 0.021% * MV + 0.026%, 或 7 μV	≤ 0.025% * MV + 0.03%, 或 8 μV	≤ 0.033% * MV + 0.036%, 或 11 μV	≤ 0.036% * MV + 0.038%, 或 12 μV

1) 取较大者

参比端的影响

Pt100 DIN IEC 60751, B 级 (内部参比端及热电偶)
如果外接 Pt100 两线制热电阻 (RTD) 用于参比端测量, 变送器导致的测量误差小于 0.5 °C (0.9 °F), 并且需要考虑测温部件的测量误差。

13.5 环境条件

环境温度范围

-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F); 在危险区中测量时参见防爆手册

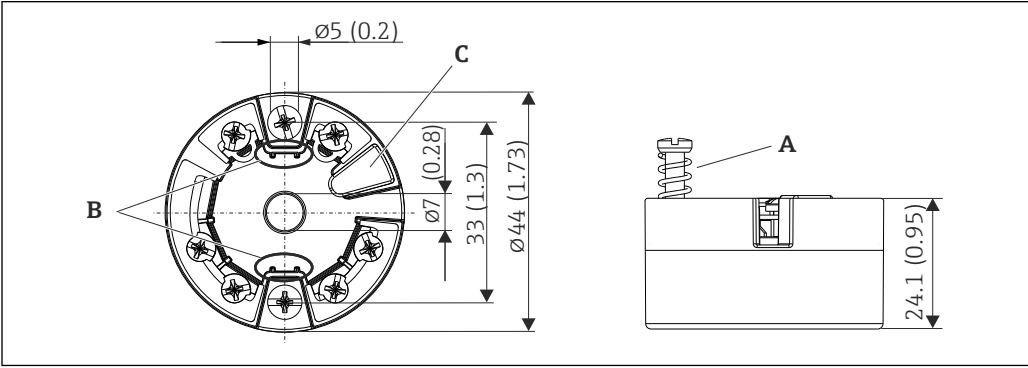
储存温度	■ 模块化温度变送器: -50 ... +100 °C (-58 ... +212 °F) ■ DIN 导轨盘装型温度变送器: -40 ... +100 °C (-40 ... +212 °F)
海拔	不超过海平面之上 4000 m (4374.5 yd)
湿度	■ 冷凝: ■ 模块化温度变送器: 允许冷凝 ■ DIN 导轨盘装型温度变送器: 不允许冷凝 ■ 最大相对湿度: 95%, 符合 IEC 60068-2-30 标准
气候等级	■ 模块化温度变送器: Cl. C1, 符合 IEC 60654-1 标准 ■ DIN 导轨盘装型温度变送器: Cl. B2, 符合 IEC 60654-1 标准
防护等级	■ 带螺纹式接线端子的模块化温度变送器: IP 00; 带压簧式接线端子的模块化温度变送器: IP 30。在安装状态下, 取决于表头安装或现场型外壳安装。 ■ 安装在 TA30A、TA30D 或 TA30H 现场型外壳中: IP 66/68 (NEMA Type 4x) ■ DIN 导轨盘装型温度变送器: IP 20
抗冲击性和抗振性	抗振性符合 DNVGL-CG-0339 : 2015 和 DIN EN 60068-2-27 标准 ■ 模块化温度变送器: 2 ... 100 Hz, 4g (增加振动应力) ■ DIN 导轨盘装型温度变送器: 2 ... 100 Hz, 0.7g (常规振动应力) 抗冲击性符合 KTA 3505 标准 (章节 5.8.4: 冲击测试)
电磁兼容性	CE 认证 电磁兼容性 (EMC) 符合 EN 61326 标准和 NAMUR NE21 标准。详细信息参见符合性声明。在模拟量或在通信状态下成功通过所有测试。 最大测量误差小于量程的 1%。 抗干扰能力符合 IEC/EN 61326 标准 (工业要求)。 干扰发射符合 IEC/EN 61326 标准 (B 类)。
过电压等级	过电压保护等级: II 级
污染等级	2 级污染等级

13.6 机械结构

设计及外形尺寸

单位: mm (in)

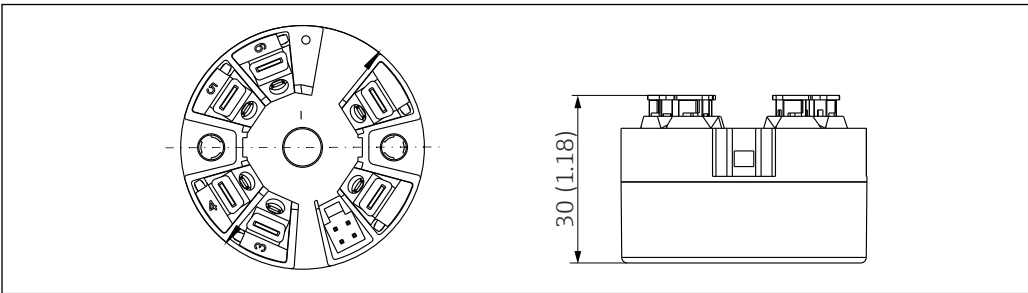
模块化变送器



A0036303

图 21 带螺纹式接线端子的仪表

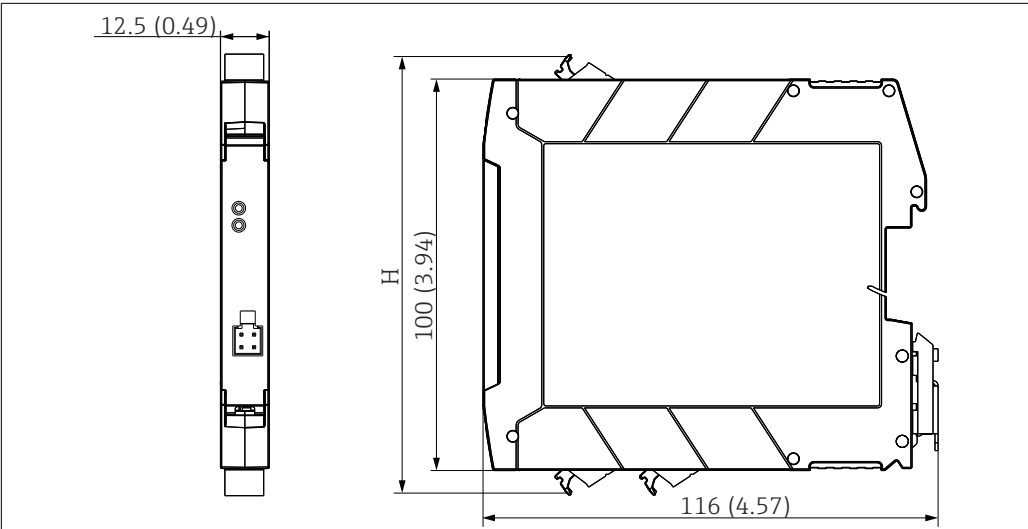
- A 弹簧行程 $L \geq 5\text{ mm}$ (非美标 M4 固定螺丝)
- B 安装部件, 用于固定插拔式测量值显示单元 TID10
- C 接口, 连接测量值显示单元或调试软件



A0036304

图 22 带直推式接线端子的仪表。除了外壳高度之外, 其他外形尺寸均与带螺纹式接线端子的仪表相同。

DIN 导轨盘装型温度变送器/版本, 底部带电源



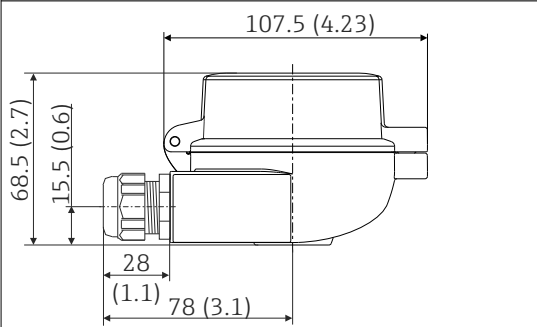
A0039296

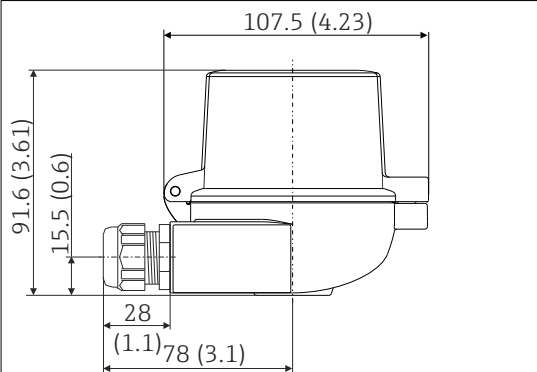
- 外壳高度 H 取决于接线端子类型:
- 螺纹式接线端子: $H = 114\text{ mm}$ (4.49 in)
 - 直推式接线端子: $H = 111.5\text{ mm}$ (4.39 in)

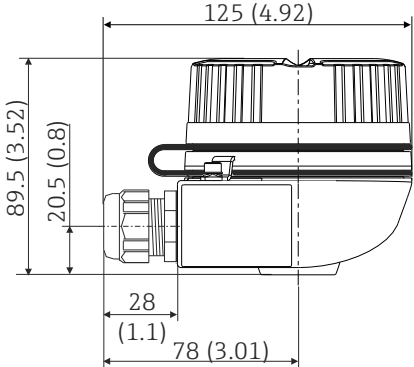
现场型外壳

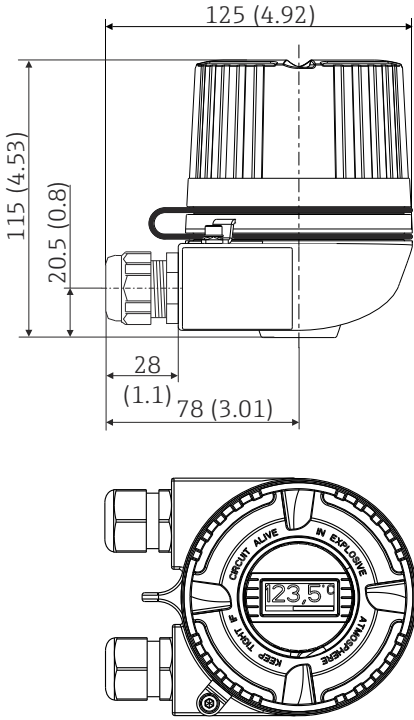
所有现场型外壳的内部结构和尺寸均符合 DIN EN 50446 标准，B 类（平面）接线盒。
图例中安装 M20x1.5 缆塞。

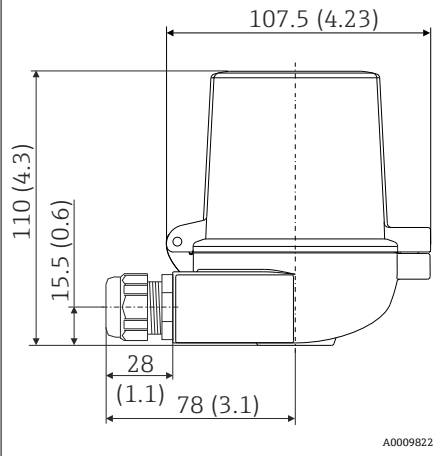
缆塞的最高环境温度	
类型	温度范围
聚酰胺缆塞 1/2" NPT、M20x1.5（非防爆区）	-40 ... +100 °C (-40 ... 212 °F)
聚酰胺缆塞 M20x1.5（粉尘防爆场合）	-20 ... +95 °C (-4 ... 203 °F)
黄铜缆塞 1/2" NPT、M20x1.5（粉尘防爆场合）	-20 ... +130 °C (-4 ... +266 °F)

TA30A	规格参数
 A0009820	- 两个电缆入口 - 材质：铝，带聚酯粉末涂层 - 密封圈：硅橡胶 - 电缆入口缆塞：1/2" NPT 和 M20x1.5 - 接线盒颜色：蓝色，RAL 5012 - 接线盒盖颜色：灰色，RAL 7035 - 重量：330 g (11.64 oz)

TA30A, 盖板带显示窗口	规格参数
 A0009821	- 两个电缆入口 - 材质：铝，带聚酯粉末涂层 - 密封圈：硅橡胶 - 电缆入口缆塞：1/2" NPT 和 M20x1.5 - 接线盒颜色：蓝色，RAL 5012 - 接线盒盖颜色：灰色，RAL 7035 - 重量：420 g (14.81 oz)

TA30H	规格参数
 Technical drawing of the TA30H temperature transmitter. The side view shows a total width of 125 (4.92), a mounting bracket height of 89.5 (3.52), and a cable entry height of 20.5 (0.8). The front view shows a width of 78 (3.01) and a mounting bracket width of 28 (1.1).	■ 隔爆型 (XP) , 固定螺帽, 提供两个电缆入口 ■ 防护等级: NEMA Type 4x ■ 材质: ■ 铝, 带聚酯粉末涂层 ■ 不锈钢 316L, 不带涂层 ■ 电缆入口: ½"NPT、M20 x 1.5 ■ 铝外壳颜色: 蓝色, RAL 5012 ■ 铝外壳盖颜色: 灰色, RAL 7035 ■ 重量: ■ 铝, 约 640 g (22.6 oz) ■ 不锈钢外壳: 约 2 400 g (84.7 oz)

TA30H (盖板带显示窗口)	规格参数
 Technical drawing of the TA30H temperature transmitter with a display window. The side view shows a total width of 125 (4.92), a mounting bracket height of 115 (4.53), and a cable entry height of 20.5 (0.8). The front view shows a width of 78 (3.01) and a mounting bracket width of 28 (1.1). The front view also shows a circular display window with a digital readout of 23.5°C. The display window is surrounded by a protective ring with the text "KEEP TIGHT & CLOSED IN EXPLOSIVE ATMOSPHERE".	■ 隔爆型 (XP) , 固定螺帽, 提供两个电缆入口 ■ 防护等级: NEMA Type 4x ■ 材质: ■ 铝, 带聚酯粉末涂层 ■ 不锈钢 316L, 不带涂层 ■ 电缆入口: ½"NPT、M20 x 1.5 ■ 铝外壳颜色: 蓝色, RAL 5012 ■ 铝外壳盖颜色: 灰色, RAL 7035 ■ 重量: ■ 铝, 约 860 g (30.33 oz) ■ 不锈钢外壳: 约 2 900 g (102.3 oz)

TA30D	规格参数
	■ 2 个电缆入口 ■ 材质：铝，带聚酯粉末涂层 ■ 密封圈：硅橡胶 ■ 电缆入口缆塞：1/2" NPT 和 M20x1.5 ■ 可以安装两台模块化温度变送器。在标准配置中，一台变送器安装在接线盒盖板中，另一个接线端子块直接安装在铠装芯子上。 ■ 接线盒颜色：蓝色，RAL 5012 ■ 接线盒盖颜色：灰色，RAL 7035 ■ 重量：390 g (13.75 oz)

重量	■ 模块化温度变送器：约 40 ... 50 g (1.4 ... 1.8 oz) ■ 现场型外壳：参见规格参数 ■ DIN 导轨盘装型温度变送器：约 100 g (3.53 oz)
材质	所有材料均符合 RoHS 标准。 ■ 外壳：聚碳酸酯 (PC) ■ 接线端子： ■ 螺纹式接线端子：镀镍黄铜压片，带镀金或镀锡触点 ■ 直推式接线端子：镀锡黄铜，带 1.4310、301 (AISI) 弹簧触点 ■ 封装： ■ 模块化温度变送器：QSIL 553 ■ 盘装型外壳：Silgel612EH 现场型外壳：参见规格参数

13.7 证书和认证

CE 认证	产品符合欧共体标准的一致性要求。因此，遵守 EC 准则的法律要求。制造商确保贴有 CE 标志的仪表均成功通过了所需测试。
EAC 认证	产品遵守 EEU 准则的法律要求。Endress+Hauser 确保贴有 EAC 标志的仪表均成功通过了所需测试。
防爆认证(Ex)	请咨询 Endress+Hauser 当地销售中心获取当前防爆(Ex)认证(ATEX、FM、CSA 等)的详细信息。所有防爆参数均列举在单独成册的防爆(Ex)文档中，可根据需求索取。
CSA C/US 认证	设备符合“CLASS 2252 06: 过程控制设备”和“CLASS 2252 86: 过程控制设备（美标 (US) 认证）”的要求
船级认证	当前船级认证信息（DNVGL 等）请咨询 Endress+Hauser 当地销售中心。船级证书单独成册，按需索取。

无线电认证

设备通过 Bluetooth®无线电认证，符合无线电设备指令（RED）和美国联邦通信委员会（FCC）15.247 标准。

欧洲	
设备符合无线电设备指令 RED 2014/53/EU 的要求：	■ EN 300 328 ■ EN 301 489-1 ■ EN 301 489-17
加拿大和美国	
英文（中文）： This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licenceexempt RSS standard(s).（设备符合美国联邦通信委员会（FCC）法规（第 15 部分）和加拿大工业部（IC）免授权 RSS 标准。） Operation is subject to the following two conditions:（操作必须符合以下两个要求：） ■ This device may not cause harmful interference, and（设备不能产生有害干扰） ■ This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.（设备必须能承受所受到的干扰，包括可能引起非正常工作的干扰。） Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Endress+Hauser may void the user's authorization to operate this equipment.（如未经 Endress+Hauser 书面同意，禁止用户擅自改动或改装设备。） This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.（根据 FCC 法规第 15 部分，设备在出厂前已通过测试并符合 B 类数字设备等级。） These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.（此类限制旨在提供合理保护，防止民用安装中的有害干扰。） This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.（设备产生、使用并辐射射频能量；如果不按照使用说明安装和使用设备，可能会造成对无线电设 通讯的有害干扰。） However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.（但是，我们不能保证在特定安装条件下不会产生干扰。） If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:（如果通过打开和关闭设备发现设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，用户可以通过以下措施尝试排除干扰：） ■ Reorient or relocate the receiving antenna.（重新调整或重新定位接收天线。） ■ Increase the separation between the equipment and receiver.（增加设备和接收器之间的距离。） ■ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.（将设备连接到不同于接收器的接口的电路出口上。） ■ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.（咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。） This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.（设备符合 FCC 和 IC 法规规定的不可控环境下的辐射限值。） This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.（安装和使用设备时应保证辐射体距离人体至少 20 厘米。）	法文： Le présent appareil est conforme aux CNR d'industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes： ■ L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et ■ L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Les changements ou modifications apportées à cet appareil non expressément approuvée par Endress+Hauser peut annuler l'autorisation de l'utilisateur d'opérer cet appareil. Déclaration d'exposition aux radiations: Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

平均失效前时间 (MTTF)

- 不带 Bluetooth® 蓝牙无线接口: 168 年
- 带 Bluetooth® 蓝牙无线接口: 123 年

平均失效前时间 (MTTF) 指设备在正常运行过程中出错时间的理论“期望值”。术语 MTTF 是不可修复系统的可靠性指标, 例如温度变送器。

其他标准和准则

- IEC 60529:
外壳防护等级 (IP 代号)
- IEC/EN 61010-1:
测量、控制和实验室使用电气设备的安全要求
- IEC/EN 61326:
电磁兼容性 (EMC 要求)
- B 类数字设备符合加拿大 ICES-003 标准
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
认证号: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

13.8 文档资料

文档	文档用途和内容
《技术资料》 (TI)	设计规划指南 本文档包含设备的所有技术参数, 并对可随设备订购的附件及其它产品进行了概述。
《简明操作指南》 (KA)	引导用户快速获取首个测量值 文档包含所有必要信息, 从到货验收到初始调试。
《操作手册》 (BA)	参考文档 文档包含设备生命周期内各个阶段所需的所有信息: 从产品标识、到货验收和储存, 至安装、电气连接、操作和调试, 以及故障排除、维护和废弃。
《仪表功能描述》 (GP)	菜单参数说明 文档详细介绍各个菜单参数。适用对象是在设备整个生命周期内执行操作和特定仪表设置的人员。
《安全指南》 (XA)	防爆型设备都有配套《安全指南》 (XA) 。《安全指南》是《操作手册》的组成部分。  设备铭牌上标识有配套《安全指南》 (XA) 文档资料代号。
设备补充文档资料 (SD/FY)	根据订购型号, 设备随箱包装中提供附加文档资料: 必须始终严格遵守补充文档资料中的各项说明。补充文档是整套设备文档的组成部分。

 文档资料的获取方式:

- 登陆 Endress+Hauser 公司网站的数据下载区: www.endress.com → 资料下载
- 在 W@M 设备浏览器 (www.endress.com/deviceviewer) 中输入铭牌上的序列号: 显示所有设备参数和配套技术文档资料信息。
- 在 Endress+Hauser Operations App 中输入铭牌上的序列号, 或使用 Endress+Hauser Operations App 扫描铭牌上的二维码 (QR 码): 显示所有设备参数和配套技术文档资料信息。

14 操作菜单和菜单参数说明

 下表为“Guidance”、“Diagnostics”、“Application”和“System”菜单的完整菜单参数概览，具体菜单参数说明请点击表格中列举的参考页码进行查询。

并非每台设备都会显示以下参数，与实际配置相关。相关信息参见参数说明中的“前提条件”。

图标表示调试工具（例如 FieldCare）中的参数菜单路径。

Guidance →	Commissioning →	 调试向导	→  31
		Start	

Guidance →	Create documentation ¹⁾		
	Save / Restore ¹⁾		
	Compare ¹⁾		

1) 菜单参数仅显示在基于 FDT/DTM 技术的调试软件中（例如 Endress+Hauser 的 FieldCare 和 DeviceCare）

Diagnostics →	Actual diagnostics →	Actual diagnostics 1	→  61
		Operating time	→  61

Diagnostics →	Diagnostic list →	Actual diagnostics 1, 2, 3	→  61
		Actual diag channel 1, 2, 3	→  61
		Time stamp 1, 2, 3	→  62

Diagnostics →	Event logbook →	Previous diagnostics n	→  62
		Previous diag n channel	→  62
		Time stamp n	→  62

Diagnostics →	Simulation →	Diagnostic event simulation	→  63
		Current output simulation	→  63
		Value current output	→  63
		Sensor simulation	→  64
		Sensor simulation value	→  64

Diagnostics →	Diagnostic settings →	Properties →	Alarm delay	→  64
			Limit corrosion detection	→  64
			Sensor line resistance	→  65
			Thermocouple diagnostic	→  65
		Diagnostic behavior →		→  65
		传感器、电子部件、过程、设置		
		Status signal →		→  66
		传感器、电子部件、过程、设置		

Diagnostics →	Min/max values →	Sensor min value	→  66
		Sensor max value	→  66

		Reset sensor min/max values	→ 66
		Device temperature min.	→ 67
		Device temperature max.	→ 67
		Reset device temp. min/max values	→ 67

Application →	Measured values →	Sensor value	→ 67
		Sensor raw value	→ 67
		Output current	→ 67
		Percent of range	→ 67
		Device temperature	→ 67

Application →	Sensor →	Unit	→ 68
		Sensor type	→ 69
		Connection type	→ 69
		2-wire compensation	→ 69
		Reference junction	→ 69
		RJ preset value	→ 70
		Sensor offset	→ 70

Application →	Sensor →	Linearization →	Call./v. Dusen coeff. R0, A, B, C	→ 70
			Polynomial coeff. R0, A, B	→ 71
			Sensor lower limit	→ 72
			Sensor upper limit	→ 72

Application →	Current output →	4mA value	→ 72
		20mA value	→ 72
		Failure mode	→ 73
		Failure current	→ 73
		Current trimming 4 mA	→ 74
		Current trimming 20 mA	→ 74
		Damping	→ 74

System →	Device management →	Device tag	→ 75
		Mains filter	→ 75
		Locking status	→ 75
		Device reset	→ 75

System →	User management →	Define password →	New password	→ 77
			Confirm new password	→ 77
			Status password entry	→ 77
		Change user role →	Password ¹⁾	→ 77
			Status password entry	→ 78

	Reset password →	Reset password	→ ⓘ 78
		Status password entry	→ ⓘ 78
	Change password →	Old password	→ ⓘ 79
		New password	→ ⓘ 79
		Confirm new password	→ ⓘ 79
		Status password entry	→ ⓘ 79
	Delete password →	Delete password	→ ⓘ 79

1) 通过 SmartBlue app 操作设备时，必须首先正确选择用户角色。

System →	Bluetooth configuration →	Bluetooth	→ ⓘ 79
		Change Bluetooth password ¹⁾	→ ⓘ 80

1) 仅显示在 SmartBlue app 中

System →	Information →	Device →	Serial number	→ ⓘ 80
			Order code	→ ⓘ 80
			Firmware version	→ ⓘ 81
			Hardware revision	→ ⓘ 81
			Extended order code (n) ¹⁾	→ ⓘ 81
			Device name	→ ⓘ 81
			Manufacturer	→ ⓘ 82

1) n = 1、2、3

System →	Information →	Device location →	Latitude	→ ⓘ 82
			Longitude	→ ⓘ 82
			Altitude	→ ⓘ 82
			Location method	→ ⓘ 82
			Location description	→ ⓘ 83
			Process unit TAG	→ ⓘ 83

System →	Display →	Display interval	→ ⓘ 83
		Format display	→ ⓘ 83
		Value 1 display	→ ⓘ 85
		Decimal places 1	→ ⓘ 85
		Value 2 display	→ ⓘ 85
		Decimal places 2	→ ⓘ 85
		Value 3 display	→ ⓘ 85
		Decimal places 3	→ ⓘ 85

14.1 Diagnostics: 诊断菜单

14.1.1 Actual diagnostics: 当前诊断信息子菜单

当前诊断信息 1	
菜单路径	 Diagnostics → Actual diagnostics → Actual diagnostics 1
说明	显示当前诊断信息。同时出现两条或多条诊断信息时，显示屏上仅显示优先级最高的诊断信息。
其他信息	显示格式实例: F041-Sensor interrupted

Operating time	
菜单路径	 Diagnostics → Actual diagnostics → Operating time
说明	显示设备累计运行小时数。
用户界面	小时 (h)

14.1.2 “Diagnostic list”子菜单

 n = 诊断信息条数 (n = 1...3, 取整数)

Actual diagnostics n	
菜单路径	 Diagnostics → Actual diagnostics → Actual diagnostics n
说明	显示当前诊断信息。同时出现两条或多条诊断信息时，显示屏上仅显示优先级最高的诊断信息。
其他信息	显示格式实例: F041-Sensor interrupted

Actual diag channel n	
菜单路径	 Diagnostics → Actual diagnostics → Actual diag channel n
说明	显示诊断信息关联的功能模块。

用户界面	▪ Device ▪ Sensor ▪ Device temperature ▪ Current output ▪ Sensor RJ
------	---

Time stamp n

菜单路径	 Diagnostics → Actual diagnostics → Time stamp n
说明	显示设备运行过程中记录当前诊断信息的时间。
用户界面	小时 (h)

14.1.3 “Event logbook”子菜单

 n = 诊断信息条数 (n = 1...10, 取整数)。按照时间顺序显示最近 10 条历史诊断信息。

Previous diagnostics n

菜单路径	 Diagnostics → Event logbook → Previous diagnostics n
说明	显示历史诊断信息。按照时间顺序显示最近 10 条历史诊断信息。
用户界面	事件响应图标和诊断事件。
其他信息	显示格式实例： F201-Electronics faulty

Previous diag n channel

菜单路径	 Diagnostics → Event logbook → Previous diag n channel
说明	显示诊断信息关联的功能模块。
用户界面	▪ Device ▪ Sensor ▪ Device temperature ▪ Current output ▪ Sensor RJ

Time stamp n

菜单路径	 Diagnostics → Event logbook → Time stamp n
说明	显示设备运行过程中记录当前诊断信息的时间。
用户界面	小时 (h)

14.1.4 “Simulation”子菜单

Diagnostic event simulation

菜单路径	 Diagnostics → Simulation → Diagnostic event simulation
说明	开启或关闭诊断仿真。
选项	在下拉菜单中选择一个诊断事件→  37。在仿真模式下使用已设置的状态信号和诊断响应。选择“Off”，结束仿真。 实例：x043 Short circuit
工厂设置	Off

Current output simulation

菜单路径	 Diagnostics → Simulation → Current output simulation
说明	在此功能参数中开启或关闭电流输出仿真。在仿真过程中，操作此参数，状态信号显示 C 类诊断信息（功能检查）。
选项	■ Off ■ On
工厂设置	Off

Value current output

菜单路径	 Diagnostics → Simulation → Value current output
说明	使用此功能参数设置电流仿真值。帮助用户验证确认已正确调节电流输出，下游开关设备功能正常。
用户输入	3.58 ... 23 mA
工厂设置	3.58 mA

Sensor simulation	
菜单路径	 Diagnostics → Simulation → Sensor simulation
说明	通过此功能参数开启过程变量仿真。在 Sensor simulation value 参数中设置过程变量的仿真值。
选项	■ Off ■ On
工厂设置	Off

Sensor simulation value	
菜单路径	 Diagnostics → Simulation → Sensor simulation value
说明	在此功能参数中输入过程变量仿真值。基于仿真值进行后续测量值处理和信号输出。帮助用户验证确认已正确设置测量设备。
用户输入	-1.0 · 10 ²⁰ ... +1.0 · 10 ²⁰ °C
工厂设置	0.00 °C

14.1.5 “Diagnostic settings”子菜单

Properties: 属性子菜单

Alarm delay	
菜单路径	 Diagnostics → Diagnostic settings → Properties → Alarm delay
说明	在此功能参数中输入诊断信号的输出延迟时间。
用户输入	0 ... 5 s
工厂设置	2 s

Limit corrosion detection	
菜单路径	 Diagnostics → Diagnostic settings → Properties → Limit corrosion detection
前提	传感器连接类型必须选择为四线制热电阻连接或热电偶连接。→  69

说明	在此功能参数中输入腐蚀检测的限定值。如果超出限定值，设备采用预设置的诊断响应。
用户输入	5 ... 10 000 Ω
工厂设置	■ 50.0 Ω: 四线制热电阻连接 ■ 5 000 Ω: 热电偶连接

Sensor line resistance

菜单路径	 Diagnostics → Diagnostic settings → Properties → Sensor line resistance
前提	传感器连接类型必须选择为四线制热电阻连接或热电偶连接。→  69
说明	显示传感器连接线的最大电阻测量值。
用户界面	$-1.0 \cdot 10^{20} \dots +1.0 \cdot 10^{20} \Omega$

Thermocouple diagnostic

菜单路径	 Diagnostics → Diagnostic settings → Properties → Thermocouple diagnostic
说明	通过此功能参数在热电偶测量过程中关闭“Sensor corrosion”和“Sensor break”诊断功能。  在热电偶测量过程中，如需连接电子仿真器（例如校准设备），需使用该功能参数。无论是否开启热电偶诊断功能，变送器的测量精度不受影响。
选项	■ On ■ Off
工厂设置	On

Diagnostic behavior

菜单路径	 Diagnostics → Diagnostic settings → Diagnostic behavior
说明	每个诊断事件都分配有指定的诊断响应。用户可以更改部分诊断事件的已分配诊断响应。→  37
选项	■ Alarm ■ Warning ■ Disabled
工厂设置	参见诊断事件列表→  37

Status signal	
菜单路径	 Diagnostics → Diagnostic settings → Status signal
说明	出厂时，每个诊断事件都会被分配特定的状态信号 ¹⁾ 。用户可以更改部分诊断事件的已分配状态信号。→  37
1)	通过 HART®通信传输数字信号
选项	■ Failure (F) ■ Function check (C) ■ Out of specification (S) ■ Maintenance required (M) ■ No effect (N)
工厂设置	参见诊断事件列表→  37

14.1.6 “Min/max values”子菜单

Sensor min value	
菜单路径	 Diagnostics → Min/max values → Sensor min value
说明	显示传感器输入的历史最低温度测量值（谷值记录）。
Sensor max value	
菜单路径	 Diagnostics → Min/max values → Sensor max value
说明	显示传感器输入的历史最高温度测量值（峰值记录）。
Reset sensor min/max values	
菜单路径	 Diagnostics → Min/max values → Reset sensor min/max values
说明	复位传感器的最低或最高温度测量值。
用户输入	点击 Reset sensor min/max values 按钮，打开复位功能。执行此操作后，传感器的最低/最高温度测量值临时显示为复位值。

Device temperature min.

菜单路径  Diagnostics → Min/max values → Device temperature min.

说明 显示电子部件的历史最低温度测量值（谷值记录）。

Device temperature max.

菜单路径  Diagnostics → Min/max values → Device temperature max.

说明 显示电子部件的历史最高温度测量值（峰值记录）。

Reset device temp. min/max values

菜单路径  Diagnostics → Min/max values → Reset device temp. min/max values

说明 复位电子部件的最低或最高温度测量值记录。

用户输入 点击 **Reset device temperature min/max values** 按钮，打开复位功能。执行此操作后，设备的最低/最高温度测量值临时显示为复位值。

14.2 Application: 应用菜单

14.2.1 Measured values: 测量值子菜单

Sensor value

菜单路径  Application → Measured values → Sensor value

说明 显示传感器输入的当前测量值。

Sensor raw value

菜单路径  Application → Measured values → Sensor raw value

说明 显示指定传感器输入的未经线性化处理的电压值（mV）或电阻值（Ω）。

Output current

- 菜单路径

Application → Measured values → Output current
- 说明

显示输出电流计算值（mA）。

Percent of range

- 菜单路径

Application → Measured values → Percent of range
- 说明

显示量程百分比测量值

Device temperature

- 菜单路径

Application → Measured values → Device temperature
- 说明

显示电子部件的当前温度。

14.2.2 Sensor: 传感器子菜单

Unit

- 菜单路径

Application → Sensor → Unit
- 说明

在此功能参数中选择所有测量值的工程单位。
- 选项

■ °C

■ °F

■ K

■ Ω

■ mV
- 工厂设置

°C
- 其他信息

 请注意：如果选择非出厂设置单位（°C），所有温度值都会按照所选单位进行数值转换。
实例：150 °C 为设定量程上限值。选择新工程单位为°F，量程上限值会转换为 302 °F。

Sensor type

菜单路径	 Application → Sensor → Sensor type
说明	在此功能参数中选择传感器输入的传感器类型。  参照接线端子分配连接传感器。→  18
选项	所有允许连接的传感器类型参见“技术参数”章节。→  42
工厂设置	Pt100 IEC751

连接方式

菜单路径	 Application → Sensor → Connection type
前提	传感器类型必须设置为热电阻传感器或电阻变送器。
说明	在此功能参数中选择传感器的连接方式。
选项	2-wire、3-wire、4-wire
工厂设置	四线制

2-wire compensation

菜单路径	 Application → Sensor → 2-wire compensation
前提	传感器类型必须设置为 2-wire 连接方式的热电阻传感器或电阻变送器。
说明	在此功能参数中输入两线制补偿的电阻值。
用户输入	0...30 Ω
工厂设置	0 Ω

Reference junction

菜单路径	 Application → Sensor → Reference junction
前提	传感器连接类型必须选择为热电偶连接。

说明	在此功能参数中选择参比端测量，对热电偶进行温度补偿。  选择 Preser value 时，在 RJ preset value 参数中输入补偿值。
选项	■ Internal measurement: 使用内部参比端温度值。 ■ Fixed value: 使用固定值。 ■ Measured value of external sensor: 使用连接至接线端子 1 和 3 的 RTD Pt100 两线制传感器的测量值。
工厂设置	内部测量

RJ preset value

菜单路径	 Application → Sensor → RJ preset value
前提	如选择 Reference junction ，必须设置 Preset value 功能参数。
说明	在此功能参数中输入固定温度补偿值。
用户输入	-58 ... +360
工厂设置	0,00

Sensor offset

菜单路径	 Application → Sensor → Sensor offset
说明	在此功能参数中输入传感器测量值的零点校正（偏置量）。该数值用于测量值校正。
用户输入	-18.0 ... +18.0
工厂设置	0,0

14.2.3 Linearization: 线性化子菜单

Call./v. Dusen coeff. R0

菜单路径	 Application → Sensor → Linearization → Call./v. Dusen coeff. R0
前提	Sensor type 参数选择为铂热电阻（Callendar-Van Dusen）。
说明	在此功能参数中输入 Callendar/Van Dusen 多项式线性化的系数 R0 的数值。
用户输入	10 ... 2 000 Ω

工厂设置 100.000 Ω

Call./v. Dusen coeff. A, B and C

菜单路径  Application → Sensor → Linearization → Call./v. Dusen coeff. A, B and C

前提 **Sensor type** 参数选择为铂热电阻（Callendar-Van Dusen）。

说明 在此功能参数中输入 Callendar/Van Dusen 多项式线性化的系数的数值。

用户输入

- A: 3.0e-003...4.0e-003
- B: -2.0e-006...2.0e-006
- C: -1.0e-009...1.0e-009

工厂设置

- A: 3.90830e-003
- B: -5.77500e-007
- C: -4.18300e-012

Polynomial coeff. R0

菜单路径  Application → Sensor → Linearization → Polynomial coeff. R0

前提 **Sensor type** 参数选择为镍热电阻或铜热电阻。

说明 在此功能参数中输入镍/铜热电阻线性化的系数 R0 的数值。

用户输入 10 ... 2 000 Ω

工厂设置 100.00 Ω

Polynomial coeff. A, B

菜单路径  Application → Sensor → Linearization → Polynomial coeff. Polynomial coeff. A, B

前提 **Sensor type** 参数选择为镍热电阻或铜热电阻。

说明 在此功能参数中输入铜/镍热电阻传感器线性化系数的数值。

用户输入

- Polynomial coeff. A: 4.0e-003...6.0e-003
- Polynomial coeff. B: -2.0e-005...2.0e-005

工厂设置

Polynomial coeff. A = 5.49630e-003

Polynomial coeff. B = 6.75560e-006

Sensor lower limit	
菜单路径	 Application → Sensor → Linearization → Sensor lower limit
前提	Sensor type 参数选择为铂热电阻、镍热电阻或铜热电阻。
说明	在此功能参数中输入传感器线性化计算的下限值。
用户输入	取决于 Sensor type 参数的选项。
工厂设置	取决于 Sensor type 参数的选项。

Sensor upper limit	
菜单路径	 Application → Sensor → Linearization → Sensor upper limit
前提	Sensor type 参数选择为铂热电阻、镍热电阻或铜热电阻。
说明	在此功能参数中输入传感器线性化计算的上限值。
用户输入	取决于 Sensor type 参数的选项。
工厂设置	取决于 Sensor type 参数的选项。

14.2.4 Current output: 电流输出子菜单

4mA value	
菜单路径	 Application → Current output → 4mA value
说明	通过此功能参数指定 4 mA 电流值对应的测量值。
工厂设置	0 °C

20mA value	
菜单路径	 Application → Current output → 20mA value
说明	通过此功能参数指定 20 mA 电流值对应的测量值。
工厂设置	100 °C

故障模式

菜单路径	 Application → Current output → Failure mode
说明	在此功能参数中选择故障报警电流模式。
选项	■ High alarm ■ Low alarm
工厂设置	Low alarm

故障电流

菜单路径	 Application → Current output → Failure current
前提	“Failure mode”参数已选择为 High alarm 选项。
说明	使用此功能参数设置报警状态下的电流输出值。
用户输入	21.5 ... 23 mA
工厂设置	22.5 mA

模拟量输出调节（4 mA 和 20 mA 电流微调）

通过电流微调进行模拟量输出补偿（数/模转换）。因此，可以调节变送器的输出电流，将其调整至上层系统的期望值。

过程

1. 开始
↓
2. 在电流回路中串接高精度电流表（需要高于变送器精度）。
↓
3. 开启电流输出仿真，并将仿真值设置为 4 mA。
↓
4. 使用电流表测量回路电流，记录下电流值。
↓
5. 将仿真值设置为 20 mA。
↓
6. 使用电流表测量回路电流，记录下电流值。
↓
7. 在 Current trimming 4 mA / 20 mA 参数中输入电流调节值
↓
8. 关闭仿真
↓
9. 结束

Current trimming 4 mA	
菜单路径	 Application → Current output → Current trimming 4 mA
说明	使用此功能参数，将测量范围起始位置的电流输出修正值设置为 4 mA。
用户输入	3.85 ... 4.15 mA
工厂设置	4 mA
其他信息	微调只能影响到 3.8 ... 20.5 mA 范围内的回路电流。 low alarm 和 high alarm 故障模式对应的电流值不受电流微调的影响。

Current trimming 20 mA	
菜单路径	 Application → Current output → Current trimming 20 mA
说明	使用此功能参数，将测量范围结束位置的电流输出修正值设置为 20 mA。
用户输入	19.85 ... 20.15 mA
工厂设置	20.000 mA
其他信息	微调只能影响到 3.8 ... 20.5 mA 范围内的回路电流。 low alarm 和 high alarm 故障模式对应的电流值不受电流微调的影响。

Damping	
菜单路径	 Application → Current output → Damping
说明	在此功能参数中输入电流输出阻尼时间常数。
用户输入	0 ... 120 s
工厂设置	0 s
其他信息	电流输出按照一个指数延迟时间对响应测量值波动。在此功能参数中输入延迟时间的时间常数。如果输入的时间常数较小，电流输出快速响应测量值变化。如果输入的时间常数较大，电流输出响应测量值变化的速度明显变慢。

14.3 System: 系统菜单

14.3.1 Device management: 设备管理子菜单

Device tag

菜单路径	 System → Device management → Device tag
说明	在此功能参数中输入测量点的唯一名称，确保能够在工厂中快速识别。
用户输入	最多 32 个字符，例如字母、数字或特殊符号（例如@、%、/）
工厂设置	取决于产品的基本型号和序列号 EH_TMT71_serial number (TMT71)

Mains filter

菜单路径	 System → Device management → Mains filter
说明	在此功能参数中选择模/数转换器使用的电源滤波器。
选项	■ 50 Hz ■ 60 Hz
工厂设置	50 Hz

Locking status

菜单路径	 System → Device management → Locking status
说明	显示设备锁定状态。写保护功能开启后，禁止参数写操作。
用户界面	复选框选择: Locked by hardware

Device reset

菜单路径	 System → Device management → Device reset
说明	通过此功能参数将设备设置复位至设定状态，整体或部分复位。

选项	■ Not active 不执行任何操作，用户退出此参数。 ■ To factory defaults 所有参数均复位至工厂设置。 ■ To delivery settings 所有功能参数均复位至订购设置。选择用户自定义设置的设备的出厂设置不同于工厂设置。 ■ Restart device 重启设备，但是设备设置保持不变。
工厂设置	Not active

14.3.2 User management: 用户管理子菜单

Define password → Maintenance	New password
	Confirm new password
	Status password entry
Change user role → Operator	Password ¹⁾
	Status password entry
Reset password → Operator	Reset password
	Status password entry
Change password → Maintenance	Old password
	New password
	Confirm new password
	Status password entry
Delete password → Maintenance	Delete password

1) 通过 SmartBlue App 操作设备时，在此参数中选择用户角色。

使用以下选项浏览子菜单：

- **Back**
- 返回上一页
- **Cancel**
- 选择 Cancel，复位至子菜单打开前的状态

Define password

菜单路径	 System → User management → Define password
说明	通过此功能参数设置密码
用户输入	按下按钮

New password

菜单路径	 System → User management → Define password → New password
说明	在此功能参数中输入 Maintenance 用户角色的访问密码，正确输入密码，才能访问相关功能参数。
其他信息	如果没有更改工厂设置，设备设置为 Maintenance 用户角色。此时，设备的组态设置参数不受写保护，允许随时修改。 设置访问密码后，用户必须在 Password 参数中正确输入密码，设备才能切换至 Maintenance 用户角色。在 Confirm new password 参数中再次输入密码，进行密码确认，新密码方可生效。  密码由 4...16 个字母和数字字符组成。不得使用前导空格和尾随空格。如果遗忘密码，请联系 Endress+Hauser 当地销售中心。
用户输入	 (输入密码)

Confirm new password

菜单路径	 System → User management → Define password → Confirm new password
说明	通过此功能参数确认新密码。
其他信息	在 Confirm new password 参数中再次输入密码，进行密码确认，新密码方可生效。 密码由 4...16 个字母和数字字符组成。如果遗忘密码，请联系 Endress+Hauser 当地销售中心。
用户输入	 (输入密码)

Status password entry

菜单路径	 System → User management → Define password → Status password entry
说明	显示密码验证状态。 ■ Password accepted ■ Wrong password ■ Password rules violated ■ Permission denied ■ Incorrect input sequence ■ Invalid user role ■ Confirm PW mismatch ■ Reset password accepted

Enter password

菜单路径	 System → User management → Enter password
前提	处于 Operator 用户角色，已设置访问密码。
说明	在此功能参数中输入当前用户角色密码，正确输入密码，才能访问相关功能参数。
用户输入	输入用户自定义访问密码。

Status password entry

菜单路径	 System → User management → Enter password → Status password entry
说明	→  77

Reset password

菜单路径	 System → User management → Reset password
前提	处于 Operator 用户角色，已设置访问密码。
说明	在此功能参数中输入复位代码，重置当前访问密码。  小心 当前密码失效。 ▶ 仅允许遗忘当前密码时输入复位代码。请咨询 Endress+Hauser 当地销售中心。
用户输入	打开文本框，输入复位代码。

Status password entry

菜单路径	 System → User management → Reset password → Status password entry
说明	→  77

Logout

菜单路径	 System → User management → Logout
前提	处于 Maintenance 用户角色。
说明	系统退出 Maintenance 用户角色，切换至 Operator 用户角色。

用户输入 按下按钮。

Change password

菜单路径  System → User management → Change password

前提 处于 **Maintenance** 用户角色。

说明

- 当前密码:
在此功能参数中正确输入当前密码，随后方可修改。
- New password: →  76
- Confirm new password: →  76

用户输入

- (输入当前密码)
- (输入新密码)
- (确认新密码)

Status password entry

菜单路径  System → User management → Change password → Status password entry

说明 →  77

Delete password

菜单路径  System → User management → Delete password

前提 处于 **Maintenance** 用户角色。

说明 删除当前密码。
显示 **Define password** 按钮。

用户输入 按下 **Delete password** 按钮。

14.3.3 Bluetooth configuration: 蓝牙设置子菜单

Bluetooth

菜单路径  System → Bluetooth configuration → Bluetooth

说明	通过此功能参数开关蓝牙接口。 ▪ Off: 立即关闭蓝牙接口。 ▪ On: 打开蓝牙接口，可以连接至设备。  断开 CDI 接口和显示接口连接，才能进行 Bluetooth 蓝牙通信。
选项	▪ Off ▪ On
工厂设置	On

Change Bluetooth password¹⁾

1) 仅显示在 SmartBlue app 中

菜单路径	 System → Bluetooth configuration → Change Bluetooth password
说明	在此功能参数中更改 Bluetooth 蓝牙配对密码。功能参数仅显示在 SmartBlue app 中。
前提	Bluetooth 蓝牙接口已打开（ON），并且已连接至设备。
用户输入	输入： ▪ User name ▪ Current password ▪ New password ▪ Confirm new password 按下 OK，确认输入的新密码。

14.3.4 Information: 信息子菜单

Device: 设备子菜单

Serial number

菜单路径	 System → Information → Device → Serial number
说明	显示设备序列号。铭牌上也有相应的标识。  序列号的作用 ▪ 快速识别测量设备，例如与 Endress+Hauser 联系时。 ▪ 使用设备浏览器查询测量设备的具体信息：www.endress.com/deviceviewer
用户界面	最多 11 位字母和数字组成的字符串。

Order code

菜单路径	 System → Information → Device → Order code
说明	显示设备订货号。铭牌上也有相应的标识。订货号由扩展订货号生成，扩展订货号包含产品选型表中所有订购选项的选型代号。订货号无法提供完整的设备说明。  订货号的作用 ▪ 订购备用设备。 ▪ 便捷快速识别测量设备，例如与 Endress+Hauser 联系时。

Firmware version

菜单路径	 System → Information → Device → Firmware version
说明	显示设备的当前固件版本号。
用户界面	最多 6 位字符串，格式为 xx.yy.zz

Hardware revision

菜单路径	 System → Information → Device → Hardware revision
说明	显示设备的当前硬件修订版本号。

Extended order code (n)

 n = 扩展订货号的组成部分 (n = 1...3)

菜单路径	 System → Information → Device → Extended order code n
说明	显示扩展订货号的第一、第二及第三部分。受参数长度限制，扩展订货号最多使用 3 个参数保存。扩展订货号包含产品选型表所有订购选项的选型代号，是设备的唯一标识。铭牌上也有相应的标识。 ▪ 扩展订货号的作用 ▪ 订购备用设备。 ▪ 对照发货清单检查设备的订购选项。

Device name

菜单路径	 System → Information → Device → Device name
说明	显示设备名称。铭牌上也有相应的标识。

Manufacturer	
菜单路径	 System → Information → Device → Manufacturer
说明	显示制造商名称。
Device location: 设备安装位置子菜单	
Latitude	
菜单路径	 System → Information → Device location → Latitude
说明	在此功能参数中输入设备安装位置的纬度。
用户输入	-90.000 ... +90.000 °
工厂设置	0
Longitude	
菜单路径	 System → Information → Device location → Longitude
说明	在此功能参数中输入设备安装位置的经度。
用户输入	-180.000 ... +180.000 °
工厂设置	0
Altitude	
菜单路径	 System → Information → Device location → Altitude
说明	在此功能参数中输入设备安装位置的海拔高度。
用户输入	-1.0 · 10 ⁺²⁰ ... +1.0 · 10 ⁺²⁰ m
工厂设置	0 m
Location method	

菜单路径	 System → Information → Device location → Location method
说明	在此功能参数中选择确定地理位置的数据格式。地理位置数据格式符合美国国家海洋电子协会（NMEA）制定的 NMEA 0183 标准。
选项	■ No fix ■ GPS or Standard Positioning Service (SPS) fix ■ Differential PGS fix ■ Precise positioning service (PPS) ■ Real Time Kinetic (RTK) fixed solution ■ Real Time Kinetic (RTK) float solution ■ Estimated dead reckoning ■ Manual input mode ■ Simulation mode
工厂设置	Manual input mode

Location description

菜单路径	 System → Information → Device location → Location description
说明	在此功能参数中输入工厂中设备的位置信息，便于定位设备。
用户输入	最多 32 个字符（字母、数字和特殊字符）
工厂设置	32 个“?”

Process unit tag

菜单路径	 System → Information → Device location → Process unit tag
说明	在此功能参数输入安装设备的工艺装置。
用户输入	最多 32 个字符（字母、数字和特殊字符）
工厂设置	32 个“?”

14.3.5 “Display”子菜单

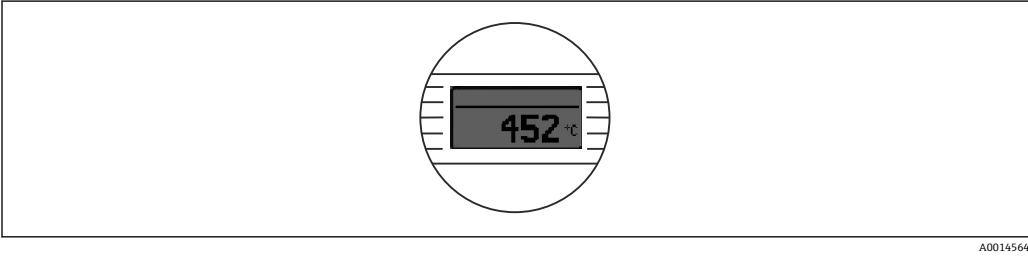
Display interval

菜单路径	 System → Display → Display interval
------	---

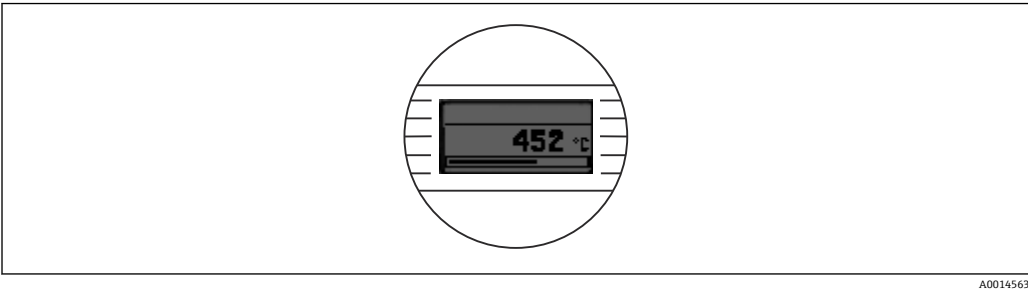
说明	如果交替显示，则在现场显示单元上设置测量值的显示持续时间。需要显示多个测量值时，才会自动开启此功能。  Value 1 display - Value 3 display 参数确定了需要现场显示单元上显示的测量值。 在 Format display 参数中设置测量值的显示格式。
用户输入	4 ... 20 s
工厂设置	4 s

Format display

菜单路径	 System → Display → Format display
说明	在此功能参数中选择现场显示单元上的测量值显示格式。显示格式可以选择 Measured value 或 Measured value with bar graph 。
选项	- Value - Value + bar graph
工厂设置	Value
其他信息	Value



Value + bar graph



Value 1 display (Value 2 display 或 Value 3 display)

菜单路径	 System → Display → Format display → Value 1 display (Value 2 display 或 Value 3 display)
------	---

说明	在此功能参数中选择现场显示单元上的测量值显示格式。  通过 Format display 参数确定测量值的显示方式。
选项	■ Process value ■ Device temperature ■ Output current ■ Percent of range ■ Off
工厂设置	Process value

Decimal places 1 (decimal places 2 或 decimal places 3)

菜单路径	 System → Display → Format display → Decimal places 1 (Decimal places 2 或 Decimal places 3)
前提	在 Value 1 display (Value 2 display 或 Value 3 display) 参数中定义了测量值。
说明	在此功能参数中选择显示值小数点后的位数。参数设置不影响设备的测量精度和计算精度。  选择 Automatic 时，显示单元上按照最多小数位置显示测量值。
选项	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx ■ Automatic
工厂设置	Automatic

索引

0 ... 9

2-wire compensation (参数)	69
4mA value (参数)	72
20mA value (参数)	72

A

安装位置	
平面表头, 符合 DIN 43729 标准	11
现场型外壳	11
DIN 导轨 (DIN 导轨夹)	11
Actual diag channel n	61
Actual diagnostics 1	61
Actual diagnostics n	61
Actual diagnostics (子菜单)	61
Alarm delay (参数)	64
Altitude (参数)	82

B

Bluetooth configuration (子菜单)	79
Bluetooth (参数)	79

C

操作菜单的结构	25
操作方式	
调试工具	22
概述	22
现场操作	22
SmartBlue App	28
处置	39
Call./v. Dusen coeff. A, B and C (参数)	71
Call./v. Dusen coeff. R0 (参数)	70
CE 认证	55
Change Bluetooth password (参数)	80
Change password (参数)	79
Confirm new password (参数)	77
Connection type (参数)	69
Current output simulation (参数)	63
Current output (子菜单)	72
Current trimming 4 mA (参数)	74
Current trimming 20 mA (参数)	74

D

电缆规格	19
Damping (参数)	74
Decimal point (参数)	85
Define password (参数)	76
Delete password (参数)	79
Device location (子菜单)	82
Device management (子菜单)	75
Device name	81
Device reset (参数)	75
Device tag (参数)	75
Device temperature	68
Device temperature max. (参数)	67
Device temperature min. (参数)	67
Device (子菜单)	80
Diagnostic behavior (参数)	65

Diagnostic event simulation (参数)	63
Diagnostic list (子菜单)	61
Diagnostic settings (子菜单)	64
Display interval (参数)	83
Display (子菜单)	83

E

Enter password (参数)	77
Event logbook (子菜单)	62

F

返厂	39
附件	
设备专用	40
通信专用	40
系统产品	41
Failure current (参数)	73
Failure mode (参数)	73
FieldCare	
功能范围	27
用户界面	28
Firmware version	81
Format display (参数)	84

G

故障排除	
常见故障	34
检查显示单元	34
连接热电偶传感器时的故障	35
连接热电阻传感器时的故障	34

H

Hardware revision	81
-------------------	----

I

Information (子菜单)	80
-------------------	----

J

接线端子分配	18
--------	----

L

Latitude (参数)	82
Limit corrosion detection (参数)	64
Linearization (子菜单)	70
Location description (参数)	83
Location method (参数)	82
Locking status	75
Logout (参数)	78
Longitude (参数)	82

M

铭牌	8
Mains filter (参数)	75
Manufacturer (参数)	82
Measured values (子菜单)	67
Min/max values (子菜单)	66

N

New password (参数) 77

O

Operating time 61

Order code 81

Order code (参数) 80

Output current 68

P

Percent of range 68

Polynomial coeff. A, B (参数) 71

Polynomial coeff. R0 (参数) 71

Previous diag n channel 62

Previous diagnostics 62

Process unit tag (参数) 83

Properties (子菜单) 64

Q

其他标准和准则 57

R

Reference junction (参数) 69

Reset device temp. min/max values (参数) 67

Reset password (参数) 78

Reset sensor min/max values (参数) 66

RJ preset value (参数) 70

S

设备版本信息 30

设备参数 30

实芯线 19

Sensor line resistance (参数) 65

Sensor lower limit (参数) 72

Sensor max value (参数) 66

Sensor min value (参数) 66

Sensor offset (参数) 70

Sensor raw value 67

Sensor simulation value (参数) 64

Sensor simulation (参数) 64

Sensor type (参数) 69

Sensor upper limit (参数) 72

Sensor value 67

Sensor (子菜单) 68

Serial number 80

Simulation (子菜单) 63

Status password entry (参数) 77, 78, 79

Status signal (参数) 66

System (菜单) 61, 67, 75

T

Thermocouple diagnostic (参数) 65

Time stamp n 62

U

Unit (参数) 68

User management (子菜单) 76

V

Value current output (参数) 63

Value display (参数) 84

W

文档

功能 4

文档功能 4

X

系统产品 41

线芯, 未安装线鼻子 19

Y

预定用途 7

Z

诊断事件

概述 37

诊断响应 36

状态信号 36



www.addresses.endress.com
